



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/362/Add.4  
6 July 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ  
ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четырнадцатые периодические доклады государств-участников,  
подлежащие представлению в 1999 году

Добавление

Нидерланды\*

[27 апреля 1999]

\* В настоящем документе содержатся тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады, представленные в одном документе, подлежавшие представлению соответственно 9 января 1997 и 1999 годов. Десятый, одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Нидерландов, представленные в одном документе, и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассматривал этот документ, содержатся в документах CERD/C/319/Add.2 и CERD/C/SR.1252-1253, 1272.

Информация, представленная Нидерландами в соответствии со сводными руководящими принципами, касающимися первой части докладов государств-участников, содержится в документах HRI/CORE/1/Add.66, 67 и 68.

С приложениями к представленному правительством Нидерландов докладу можно ознакомиться в архивах секретариата.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<i>Введение</i> . . . . .	1 - 3	4
Часть первая: <i>Меры во исполнение заключительных замечаний Комитета</i> . . . . .	4 - 28	4
Часть вторая: <i>Нидерланды (европейская часть Королевства)</i> .	29 - 180	10
I. <b>ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 1-7 КОНВЕНЦИИ</b>		
A. <i>Статья 1</i> . . . . .	29 - 30	10
B. <i>Статья 2</i> . . . . .	31 - 42	11
C. <i>Статья 4</i> . . . . .	43 - 96	14
D. <i>Статья 5</i> . . . . .	97 - 168	27
E. <i>Статья 7</i> . . . . .	169 - 180	48
Часть третья: <i>Нидерландские Антильские острова</i> . . . . .	181 - 234	52
I. <b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b> . . . . .	181 - 184	52
II. <b>ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 1-7 КОНВЕНЦИИ</b>	185 - 234	53
A. <i>Статья 1</i> . . . . .	185 - 195	53
B. <i>Статья 2</i> . . . . .	196 - 205	55
C. <i>Статья 3</i> . . . . .	206	59
D. <i>Статья 5</i> . . . . .	207 - 231	59
E. <i>Статья 6</i> . . . . .	232	65
F. <i>Статья 7</i> . . . . .	233 - 234	65
Часть четвертая: <i>Аруба</i> . . . . .	235 - 282	66
<i>Введение</i> . . . . .	235	66

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ . . . . .	236 - 247	66
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 1-7 КОНВЕНЦИИ . . . . .	248 - 282	69
А. Статья 5 . . . . .	248 - 266	69
В. Статья 6 . . . . .	267 - 270	74
С. Статья 7 . . . . .	271 - 282	75
Перечень приложений . . . . .		80

### Введение

1. Настоящий доклад Королевства Нидерландов, подготовленный в соответствии с общими руководящими принципами, утвержденными Комитетом в 1980 году и предусмотренными на 984-м заседании 19 марта 1993 года, представляется согласно статье 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Информация об основных демографических, экономических и социальных показателях и конституционной системе Королевства содержится в базовых документах Королевства Нидерландов (HRI/CORE/1/Add. 66, 67 и 68). Настоящий доклад охватывает период 1996-1997 годов и является продолжением сводного десятого, одиннадцатого и двенадцатого периодического доклада, представленного в Комитет в марте 1997 года и охватывающего период вплоть до декабря 1995 года (CERD/C/319/Add.2).

2. Кроме того, в докладе сообщается о мерах, принятых во исполнение заключительных замечаний, подготовленных Комитетом по итогам рассмотрения сводного десятого, одиннадцатого и двенадцатого доклада в ходе пятьдесят второй сессии Комитета, состоявшейся в марте 1998 года (CERD/C/304/Add.46).

3. Приводимая в настоящем докладе информация охватывает все Королевство, т.е. европейскую часть Нидерландов, Нидерландские Антильские острова и Арубу.

### Часть первая

#### МЕРЫ ВО ИСПОЛНЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ КОМИТЕТА (CERD/C/304/Add.46)

#### Пункт 8

4. Комитет с интересом отмечал, что в проекте закона о праве на льготы, который должен был вступить (и вступил) в силу в июле 1998 года, содержатся положения, направленные на уменьшение существующих различий в состоянии здоровья между представителями этнических и национальных меньшинств и остальной частью населения.

5. Правительство Нидерландов хотело бы обратить внимание на отсутствие какой-либо связи между положениями Закона о равном медицинском обслуживании, призванными обеспечить сохранение доступа незаконно проживающих в стране лиц к системе "базового медицинского обслуживания", и исследованием, проводимым с целью более четкого выяснения различий в состоянии здоровья представителей различных социально-экономических групп общества, в существовании которых может играть определенную роль этническое и национальное происхождение. Эти два вопроса рассматривались при обсуждении доклада, однако не имеют между собой ничего общего.

Пункт 9

6. В пункте 9 своих заключительных замечаний Комитет выразил озабоченность в связи с высказываниями расистского характера, сделанными различными организациями, политическими партиями и частными лицами. Сообщения голландских неправительственных организаций свидетельствуют о том, что не всегда обеспечивается последовательное соблюдение директивного документа, принятого прокуратурой в 1993 году. Комитет рекомендовал полиции и органам прокуратуры предпринимать более активные и эффективные меры по борьбе с расизмом, а также расследованию и преследованию в судебном порядке случаев дискриминации.

7. Полиция ведет неустанную борьбу с проявлениями дискриминации. В этой связи Совет комиссаров полиции учредил пост специального уполномоченного по борьбе с дискриминацией. Этот уполномоченный выполняет функции общенационального координатора, и одна из его основных обязанностей заключается в регистрации случаев проявления расизма. 20 февраля 1997 года Национальное бюро по борьбе с расизмом и Голландская полицейская академия организовали конференцию по вопросам сотрудничества между органами полиции, государственной прокуратуры и организациями по борьбе с дискриминацией. Представители отделения полиции в Амстелланде (Амстердам) познакомили участников конференции с системой, позволяющей сотрудникам полиции определять, лежат ли в основе этого или иного преступления расовые мотивы. В настоящее время рассматривается возможность использования этой системы на общенациональном уровне. Целый ряд подразделений полиции приступили к осуществлению проектов и мероприятий, нацеленных на борьбу с дискриминацией и привлечение внимания общественности к этой проблеме. Так, например, недавно полиция Рейнмонда (Роттердам), опираясь на поддержку районного центра по борьбе с дискриминацией "РАДАР", приступила к осуществлению проекта, в рамках которого полиция, органы прокуратуры, местные власти и "РАДАР" проводят совместную работу по выявлению и искоренению случаев расизма и дискриминации.

8. В 1996 году Временный научный комитет по вопросам политики в отношении меньшинств (ВНКПН) опубликовал доклад, в котором рекомендуются меры по борьбе с социальными предрассудками, дискриминацией и расизмом. 10 апреля 1997 года правительство довело до сведения нижней палаты парламента свою позицию по этому докладу. 21 октября 1997 года правительство пересмотрело эту позицию с учетом представленных Постоянным комитетом внутренних дел запросов о мерах по пресечению дискриминации и расизма в самых различных областях, включая, в частности, образование, рынок труда и спорт. В ответ на эти запросы правительство представило предложение о конкретных мероприятиях, предусматривающих, в частности, включение в структуру школьного образования дисциплины по проблемам межкультурных взаимоотношений.

9. Более подробная информация, касающаяся судебных мер, принятых с целью учета опасений, выраженных в вышеуказанном пункте заключительных замечаний, приводится во второй части настоящего доклада в разделе, посвященном статье 4.

#### Пункт 11

10. В этом пункте своих заключительных замечаний Комитет выразил озабоченность по поводу практики, связанной с въездом в страну иностранцев и контролем за иностранцами, которая может привести к расовой дискриминации. Информация по этому вопросу содержится во второй части настоящего доклада в разделе, посвященном пункту b) статьи 5.

#### Пункт 12

11. Комитет с озабоченностью отметил непропорционально низкую долю представителей меньшинств среди лиц, работающих по найму, и рекомендовал принять дополнительные меры по обеспечению и поощрению равенства в экономической и социальной жизни.

12. За период с 1994 по 1997 год доля наемных работников из числа представителей этнических меньшинств от общей численности рабочей силы возросла на 15%, что почти вдвое превышает рост аналогичных показателей среди коренного населения Нидерландов. Коэффициент чистого участия, отражающий численность работающих по найму представителей различных меньшинств в виде процента от общей численности населения в рамках возрастной группы от 15 до 64 лет, наиболее заметно вырос среди жителей суринамского, турецкого и марокканского происхождения. Наиболее быстрыми темпами коэффициент чистого участия увеличивался среди жителей суринамского происхождения, и в 1997 году он только на 6% отставал от темпов роста этого коэффициента среди работающих по найму лиц голландского этнического происхождения.

13. Закон о трудоустройстве безработных (ЗТБ), вступивший в силу 1 января 1998 года, предлагает местным властям ряд возможностей, стимулирующих выход безработных на рынок труда. Так, например, местные власти могут организовывать курсы профессионально-технической подготовки и обеспечивать трудоустройство безработных на условиях временного прикрепления их к тем или иным предприятиям или прохождения ими стажировки. Поскольку с момента вступления этого закона в силу прошло еще слишком мало времени, представляется преждевременным оценивать результаты его применения. 1 июля 1998 года была введена в действие предусмотренная ЗТБ информационная система. Эта система обязывает местные власти вести учет представляемых ими рабочих мест и мест стажировки и регистрировать данные о соответствующих лицах.

14. Программа трудоустройства лиц, являющихся безработными в течение длительных сроков, хотя и не предусматривающая конкретных льгот для представителей этнических меньшинств, тем не менее также имеет для них важное значение. Большая часть рабочих мест, предлагаемых для малоквалифицированного или неквалифицированного персонала, приходится на четыре основных города (Амстердам, Роттердам, Гаага и Утрехт).

15. Дополнительная информация по этому вопросу содержится во второй части доклада, раздел E, сведения по статье 5 e) i) (политика в области занятости), в частности, по поводу Закона о содействии пропорциональному участию на рынке труда.

Пункт 13

16. Комитет выразил озабоченность в связи с недопредставленностью этнических меньшинств в большинстве сфер образования, и в особенности в системе высшего образования, и рекомендовал уделять, при необходимости, более пристальное внимание организации на всех уровнях системы образования для учащихся из числа этнических меньшинств обучения на их родном языке.

17. Закон о муниципальной политике в области субсидирования образования, который вступил в силу 15 мая 1997 года, позволяет местным властям проводить самостоятельную политику, предусматривающую создание адекватных условий для получения образования, и наделяет их правом ходатайствовать перед государством о выделении соответствующих целевых субсидий. Школы, получающие такие субсидии, должны использовать их в соответствии с применяемыми местными властями программами по созданию адекватных условий для получения образования, способствующими прохождению обучения представителями этнических меньшинств. Такие меры обеспечивают достижение местными властями целей Общенациональной стратегической программы (ОСП), которая предусматривает создание для детей оптимальных стартовых условий для обучения в школе (например, обеспечение адекватного владения детьми голландским языком), сокращение процентной доли детей, бросающих школу или направляемых в специальные школы, более активное вовлечение в школьную систему детей из семей, находящихся в неблагоприятном положении, и более эффективный учет местной специфики при организации учебного процесса.

18. В целом в вопросе, касающемся получения представителями меньшинств высшего образования, был достигнут прогресс. Вместе с тем следует также отметить, что представители этнических меньшинств, получивших начальное образование в Нидерландах, добиваются лучших результатов на последующих этапах системы образования по сравнению со своими сверстниками, посещавшими начальные школы в странах происхождения. Несмотря на обнадеживающий характер этой тенденции, представляется крайне важным, чтобы дети из числа представителей этнических меньшинств получали более качественное образование, в частности, потому, что лишь немногие из них продолжают обучение в высших учебных заведениях. 16 сентября 1997 года на рассмотрение спикера нижней палаты парламента был представлен План организации системы высшего образования и научных исследований (ПВОНИ) на 1998 год, в котором уделяется пристальное внимание проблеме обучения представителей этнических меньшинств в высших учебных заведениях. В настоящее время студенты, представляющие этнические меньшинства, составляют примерно 4% от общей численности студентов высших технических училищ и 2% от общей численности студентов университетов. Кроме того, эта доля является неодинаковой для различных этнических групп: доля антильцев и суринамцев среди студентов высших учебных заведений несколько превышает аналогичную долю уроженцев Турции или

Марокко. Целью вышеупомянутого плана является оказание помощи студентам из числа представителей этнических меньшинств и сокращение процента отсева. По этой причине Ассоциация нидерландских университетов (АНУ) и Совет высшего профессионального образования приняли решение о включении в протокол о контроле стратегии поощрения интеграции, с тем чтобы в рамках процедур по внешнему контролю качества образования проводилась систематическая оценка положения вышеуказанной категории студентов высших учебных заведений. Кроме того, было решено предложить учебным заведениям самим добиваться снижения процента отсева среди этой категории учащихся.

19. В 1995 году начал свою работу Консультативный центр по проблемам этнических меньшинств в системе высшего образования (ЭХО). Сейчас, т.е. через два года после создания этого центра, студенты стали более гетерогенной и информированной группой. Функции ЭХО заключаются в разработке проектов, оказании услуг и внедрении различных инновационных методов. В 1995 году ЭХО занимался в основном разработкой проектов, а в 1996 году расширил свою деятельность по оказанию услуг (информационные сети и информатика) и внедрению новых методов (новая политика). В 1996 году ЭХО уделял особое внимание проблемам университетской системы, в отношении которой существовало меньше проектов, чем в отношении высших технических училищ. Разрабатываемые ЭХО проекты позволяют этому центру точнее определять основные направления деятельности в рамках интеграционной политики. В 1997 году центр уделял особое внимание второй серии проектов, которая включала 11 проектов для университетских студентов-первокурсников. Эти проекты предусматривали, в частности, оказание студентам дополнительной помощи в течение первых четырех месяцев обучения в университете, осуществление специальных программ по оказанию такой помощи студентам антильского, суринамского и арубского происхождения, дополняющих стандартные программы помощи, и в дальнейшем оказание им содействия в трудоустройстве. В рамках ПВОНИ 1998 года было решено провести при содействии ЭХО обследование среди студентов с целью получения более полной и точной информации о доле студентов из числа представителей этнических меньшинств, проценте отсева среди таких студентов и конкретных проблемах, с которыми они сталкиваются в системе высшего образования. Правительство заинтересовано в продолжении ЭХО активной деятельности в этой области.

20. В контексте уделения более пристального внимания вопросам обучения учащихся из числа представителей этнических меньшинств на их родном языке следует отметить, что такое обучение не должно препятствовать овладению ими основным языком обучения, т.е. голландским языком. Высокий процент отсева на нижних ступенях системы образования (и большой процент безработных среди затрагиваемых групп населения) в значительной степени объясняется неадекватным знанием голландского языка. В целом учащиеся и студенты учебных заведений любых уровней имеют возможность изучать свои родные языки в рамках факультативных курсов, а учащиеся средних школ могут изучать свои родные языки вместо какой-либо другой дисциплины, предусмотренной в учебной программе.



Пункт 14

21. Комитет просил представить дополнительную информацию об осуществлении Закона о равном обращении и о предложении Комиссии по равному обращению относительно расширения сферы ее компетенции в целях повышения эффективности борьбы с дискриминацией.

22. Согласно руководящим принципам представления базовых докладов (HRI/CORE/1) информация, содержащаяся в базовом документе, не должна повторяться в докладах, подлежащих представлению в соответствии с положениями различных договоров. Поэтому опубликованный в марте 1997 года доклад для КЛРД отсылает читателей к базовому документу. Кроме того, в базовом документе содержится информация о деятельности Комиссии по осуществлению Закона о равном обращении.

23. Что касается предложения Комиссии по равному обращению относительно расширения сферы ее компетенции, то функции этой Комиссии излагаются в Законе о равном обращении. Эти функции могут быть пересмотрены лишь при наличии для этого оснований посредством внесения поправок к положениям указанного закона. Сам закон предусматривает, что его положения пересматриваются каждые пять лет. В настоящее время процесс пересмотра осуществляется независимой комиссией, которая представит доклад о результатах своей работы. После получения доклада независимой комиссии о результатах пересмотра закона Комиссия по равному обращению представит собственные заключения. Эти два доклада, сопровождаемые запиской правительства о его собственной позиции, будут представлены на рассмотрение парламента, возможно, в конце декабря 1999 года или в начале 2000 года. Если доклад о результатах пересмотра дает основания для расширения или изменения полномочий Комиссии, то правительство поставит этот вопрос перед парламентом.

Пункт 16

24. Комитет рекомендовал правительству представить в следующем докладе последовательную типологию и классификацию этнических и национальных меньшинств и дополнительную информацию о фризском меньшинстве.

25. С учетом того, что термины, используемые в нидерландском законодательстве для обозначения этнических и национальных меньшинств, различаются, правительству Нидерландов представляется затруднительным использовать одни и те же определения во всех своих докладах. В Законе об иностранцах, Законе об интеграции вновь прибывших, Законе о содействии трудоустройству представителей меньшинств и Законе об иммиграции по-разному определяются термины "иностранцы", "новоприбывшие", "группа меньшинств" и "иммигранты", что исключает возможность использования четкой и единообразной терминологии.

26. Фризы являются в Нидерландах не этническим, а языковым меньшинством. Поскольку в Конвенции ничего не говорится о дискриминации по признаку "языка", в предыдущих докладах не было никаких упоминаний о фризском меньшинстве. В ответ на соответствующую просьбу Комитета представляется следующая информация.

27. На фризском языке говорят в голландской провинции Фрисландия, население которой составляет 600 000 человек. Подписанная, но еще не ратифицированная Нидерландами Рамочная конвенция Совета Европы о защите меньшинств охватывает языковые меньшинства и, следовательно, лиц, говорящих на фризском языке. Конвенция обязывает стороны создавать надлежащие условия, позволяющие членам национальных меньшинств выражать, сохранять и развивать свою этническую, культурную, языковую и религиозную самобытность.

28. В 1996 году правительство Королевства Нидерландов информировало Совет Европы о принятии Нидерландами Европейской хартии о региональных языках или языках меньшинств. Королевство Нидерландов стало четвертым государством, которое сделало это. Государства, принимающие Хартию, обязаны осуществлять как минимум положения ее Части II. Королевство Нидерланды обязалось выполнять это требование в отношении следующих региональных языков или языков меньшинств, используемых на его территории: фризский язык, нижнесаксонские языки, идиш и цыганские языки. В отношении фризского языка правительство Нидерландов обязалось применять 48 положений Хартии, касающихся, в частности, сферы образования, судебной системы, административной власти и государственных служб, средств массовой информации, культуры и досуга, социально-экономической жизни и международных связей. Государства-члены, взявшие на себя это обязательство, обязаны регулярно публиковать отчеты по этим вопросам. Министерство внутренних дел и по связям в Королевстве обратилось к Фрисландской академии с просьбой подготовить список мер, принятых Нидерландами во исполнение их обязательств в отношении фризского языка. Этот список пока еще не представлен.

#### Часть вторая

### НИДЕРЛАНДЫ (ЕВРОПЕЙСКАЯ ЧАСТЬ КОРОЛЕВСТВА)

#### I. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 1-7 КОНВЕНЦИИ

##### A. Статья 1

#### 1. Демографические данные за период 1996-1997 годов

29. Этнические группы, затрагиваемые государственной интеграционной политикой, включают также и самих голландских граждан. В 1996 году, по оценкам, в Нидерландах проживало 2 622 000 представителей тех или иных этнических групп (почти 17% от общей численности населения); в 1997 году численность этой категории населения составила 2 677 000 человек (17,2% от общей численности населения).

2. Кодекс поведения

30. В июле 1994 года министерство внутренних дел и по связям в Королевстве представило внутренний антидискриминационный кодекс поведения, содержащий перечень правил, руководящих принципов и предложений по широкому кругу ситуаций. Этот кодекс, разрабатывавшийся в консультации с компетентными должностными лицами, включает процедуры контроля за соблюдением его положений. Цель кодекса заключается в обеспечении более эффективного применения законодательства по борьбе с дискриминацией, повышении уровня информированности общества о проявлениях дискриминации и выявлении любых дискриминационных последствий той или иной политики. В этой связи в министерстве внутренних дел был создан специальный комитет для рассмотрения жалоб сотрудников министерства, считающих себя жертвами дискриминации. Жалоба может быть представлена не позднее чем через год после конфликта. Если жалоба признается приемлемой, то вовлеченные в конфликт стороны заслушиваются. Комитет представляет соответствующее заключение в компетентный орган министерства и предлагает адекватные меры или санкции, например, перевод на другое место работы, дисциплинарное взыскание или, в качестве крайней меры, увольнение. Соответствующий компетентный орган обязан принять решение в 4-недельный срок. Правительство надеется, что в будущем все государственные органы разработают такие же кодексы поведения во исполнение рекомендаций Центрального государственного форума по борьбе с дискриминацией, возглавляемого министерством внутренних дел и по связям в Королевстве.

В. Статья 2

1. Пункт 1 а)-с)

31. Ежегодно парламент получает доклад о политике в области меньшинств, в котором говорится о проделанной за год работе и о планах на последующий год. В докладах за 1997 и 1998 годы подчеркивается, что группы меньшинств должны сами способствовать активному участию своих членов в системе образования и на рынке труда. В то же самое время коренное население должно обеспечивать вновь прибывающим группам надлежащие возможности для достижения этих целей. Кроме того, коренное население должно строить свои отношения с меньшинствами на принципах равноправия, позволяющих им воспринимать себя в качестве полноценных членов общества и критически мыслящих и полноправных граждан, способных отвечать за свои действия и играть активную роль в общественной жизни. Поскольку такой подход требует радикального пересмотра существующих взглядов, политика по содействию интеграции преследует долгосрочные цели. Общественные организации способны оказывать влияние на развитие общественного сознания, и потому в этом направлении им отводится особая роль.

32. Организации, создаваемые этническими меньшинствами и действующие в их интересах ("организации самопомощи"), активно участвуют в деятельности по вовлечению представителей этнических меньшинств в жизнь общества. При условии соблюдения определенных требований правительство выделяет в соответствии с разработанной в 1996 году Программой социальной помощи субсидии, позволяющие таким национальным организациям обмениваться накопленным опытом и доводить до сведения своих членов

информацию, касающуюся, в частности, последствий осуществляемых правительством мер. В 1998/99 году будет произведена оценка хода выполнения этой программы, и соответствующая информация будет включена в следующий доклад Королевства.

2. Пункт 1 d)

33. Опечатка: доклад о применимости психологических тестов к этническим группам, на который содержится ссылка в пункте 27 предыдущего доклада (CERD/C/319/Add.2), был подготовлен не министерством социальных дел и занятости, а неправительственной организацией – Национальным бюро по борьбе с расизмом (НББР).

3. Пункты 1 e) и 2

a) Позитивная дискриминация

34. Нидерланды проводят политику позитивной дискриминации в отношении женщин, групп меньшинств и инвалидов в соответствии с законодательством о равном обращении (Закон о равном обращении и Закон о равной оплате труда). Вместе с тем закон не предусматривает проведения такой политики в обязательном порядке. С учетом принципа пропорциональности уровень приоритета соответствующих мер зависит от степени остроты проблемы. В самых серьезных случаях такие меры могут включать резервирование рабочих мест за представителями какой-либо конкретной группы и прием на работу только представителей соответствующих групп.

35. Решение по делу Каланке, принятое Европейским судом в 1995 году, послужило поводом для развертывания в обществе дебатов по проблеме позитивной дискриминации. Решение по делу Маршалла способствовало разъяснению этой проблемы, хотя ряд вопросов по-прежнему остается нерешенным. Эта проблема, возможно, будет окончательно решена после вынесения решения по делу Бадека, которое в настоящее время находится на рассмотрении Европейского суда. Как только решение суда будет доведено до сведения правительства Нидерландов, оно приступит к рассмотрению вопроса о том, следует ли вносить изменения в политику позитивной дискриминации в отношении женщин и других групп населения.

b) Женщины из числа групп меньшинств

36. В 1997 году было полностью приватизировано Бюро по вопросам трудоустройства женщин и представителей меньшинств, которое упоминается в пунктах 39 и 40 предыдущего доклада (CERD/C/319/Add.2).

с) Политика равных возможностей

37. В основе политики равных возможностей лежит убежденность в том, что оптимальное использование разнообразных качеств, обусловленных фактором культурного многообразия, обогащает общество. Важным потенциальным источником таких качеств является этническое и культурное многообразие, характерное для населения Нидерландов. В этой связи был создан "мозговой центр" в составе женщин из числа членов чернокожей общины, мигрантов и беженцев, а также представителей правительства с целью обсуждения путей использования этого многообразия в рамках четырех конкретных тем:

- а) женщины из числа беженцев и доступ к рынку труда;
- б) фактор многообразия в системе детских учреждений;
- с) предпринимательские возможности для женщин из числа этнических меньшинств;
- д) возможности в сфере профессионально-технической подготовки.

38. Этот "мозговой центр" не ограничился определением основных идей, а рассмотрел пути их практической реализации. Он подготовил целый ряд выводов и завершил на этом свою работу. На уровне основных департаментов соответствующих министерств предполагается обсудить возможные меры по осуществлению подготовленных "мозговым центром" предложений.

д) Поддержка политики равных возможностей

39. В 1994 году организация АИСА приступила к осуществлению проекта по оказанию помощи женщинам из числа чернокожих, мигрантов и беженцев в их усилиях по достижению равных возможностей. АИСА является ассоциацией организаций национальных меньшинств и субсидируется министерством социальных дел и по вопросам занятости (департамент координации политики равных возможностей). Осуществление проекта преследует следующие цели:

- а) генерирование новых идей, касающихся статуса и равных возможностей женщин из числа чернокожих, мигрантов и беженцев;
- б) разработка методов, обеспечивающих принятие этих идей административными органами и общинными организациями;
- с) создание необходимых условий, позволяющих женщинам из числа чернокожих, мигрантов и беженцев испытывать на себе благотворное воздействие государственной политики и позитивных тенденций в голландском обществе.

40. Для достижения вышеперечисленных целей был проведен ряд рабочих совещаний и изданы многочисленные публикации. В конце 1997 года проект был завершен и преобразован в новую структуру по содействию политике равных возможностей, реорганизованную таким образом по предложению государственного секретаря по вопросам координации политики равных возможностей.

41. Эта вспомогательная структура по-прежнему поддерживает деятельность по линии проекта АИСА и оказывает содействие трем основным женским организациям ("Аракне", Институт по вопросам труда и международная организация "УЭП Интэрнэшнл"), действуя под лозунгом "За гендерное и этническое равноправие". Функции этой структуры заключаются в содействии политике преобразований и расширяющегося процесса обеспечения равных возможностей через осуществление межсекторальных мероприятий на принципах учета гендерных и этнических факторов. В этой связи основное внимание уделяется следующим вопросам: культурное многообразие, наделение прав реальным содержанием, гражданство и демократия, перераспределение власти и влияния, труд, система обслуживания и доходы, формирование имиджа и воздействие власти на мультикультурное общество, а также информационные и коммуникационные технологии.

е) Ежегодник по проблеме равных возможностей

42. В апреле 1998 года был опубликован Ежегодник по проблеме равных возможностей, подготовленный при содействии департамента координации политики равных возможностей, Нидерландского статистического управления (НСУ) и службы социального и культурного планирования (ССКП). Основной темой Ежегодника является организация комплексной системы благотворительной и оплачиваемой деятельности при содействии комитета равных возможностей. Другой важной темой является вопрос межэтнических отношений: в статистических данных и интервью достаточно широко представлена информация о положении женщин и мужчин из числа чернокожих, мигрантов и беженцев. Аналогичный подход предполагается применить при создании механизма по контролю за осуществлением политики в области равных возможностей, предусматривающего применение показателей, позволяющих получить более четкое представление о прогрессе, достигнутом в 1998 году по целому ряду направлений политики в области равных возможностей. Информация, представляемая этим контрольным механизмом, будет публиковаться в Ежегоднике начиная с 1999 года.

С. Статья 4

1. Ужесточение наказаний за дискриминацию

43. По поводу пункта 9 заключительных замечаний (CERD/C/304/Add.46) следует отметить, что правительство предложило ужесточить наказания за институциональные формы расовой дискриминации. Реализация этого предложения потребует внесения изменений в Уголовный кодекс. В настоящее время обсуждаются конкретные меры с целью отражения в Уголовном кодексе предложения об ужесточении наказаний в связи с систематической дискриминацией.

2. Основные принципы рассмотрения дел о дискриминации

44. Уголовное законодательство рассматривается в качестве крайней меры в борьбе с дискриминацией. Вместе с тем в случае явного нарушения антидискриминационного законодательства государственные власти обязаны прибегнуть к этому инструменту в целях защиты общества. Для того чтобы уголовное законодательство обеспечивало эффективную защиту, важное значение имеет последовательное и решительное применение властями его положений. Документ об основных принципах рассмотрения дел о дискриминации, предназначенный для сотрудников полиции и органов прокуратуры (Сборник законов и актов, № 146, 1997 год), призван содействовать применению такого подхода.

45. Основные принципы, обновленные и вторично утвержденные в сентябре 1997 года, базируются на проведении активной следственной и судебной политики. Ключевой постулат, лежащий в основе этих принципов, заключается в том, что любое нарушение антидискриминационных положений Уголовного кодекса влечет за собой применение, в максимально краткие сроки, предусмотренных уголовным законодательством мер при том условии, что это позволяют конкретные обстоятельства дела. Кроме того, в соответствии с этими принципами при рассмотрении обычных судебных дел, в которых также присутствует фактор дискриминации, представители прокуратуры обязаны выделить этот аспект в ходе заключительного выступления и квалифицировать его в качестве отягчающего вину обстоятельства при решении вопроса о назначении наказания.

46. В обновленном документе было сохранено положение, обязывающее сотрудников полиции составлять протокол по каждой конкретной жалобе. Полиция вправе не выполнять это требование лишь после предварительных консультаций с органами прокуратуры и лишь в том случае, если прокуратура придет к выводу, что в конкретном деле отсутствуют проявления дискриминации, наказуемые в соответствии с нормами уголовного законодательства. В пересмотренных основных принципах однозначно указывается на необходимость составления более ясного представления о характере и масштабах явлений дискриминации на местном уровне и на необходимость ведения, в частности, сотрудниками полиции соответствующей регистрации, как важного предварительного условия для достижения этой цели.

47. По поводу жалоб на дискриминацию со стороны самих сотрудников полиции в основных принципах отмечается, что к сотрудникам полиции применяется та же процедура судебного преследования, что и к любым другим лицам. Это означает, что в соответствующих случаях также возбуждаются процедуры, предусмотренные уголовным законодательством.

48. Пересмотренные основные принципы вступили в силу 1 сентября 1997 года, после чего в органах прокуратуры была проведена активная работа по разъяснению их положений. Начальники соответствующих подразделений прокуратуры обсудили эти принципы в ходе трехсторонних консультативных совещаний на местном уровне

(в частности, при участии сотрудников полиции и представителей административных органов) и настоятельно призвали полицию создать эффективную регистрационную систему.

3. Сотрудничество полиции, прокуратуры и организаций по борьбе с дискриминацией

49. 20 февраля 1997 года под эгидой Национального бюро по борьбе с расизмом (НББР) была проведена конференция по теме "Сотрудничество полиции, органов прокуратуры и организаций по борьбе с дискриминацией". В работе конференции приняли участие представители всех этих органов.

50. Из документа, подготовленного НББР для Конференции и доработанного в ходе ее проведения, явствовало, что в некоторых районах уровень такого сотрудничества был явно недостаточным. Сотрудничество соответствующих сторон на принципах распределения обязанностей и активных ролей имеет крайне важное значение для целей эффективной борьбы с дискриминацией. Регулярные консультации между различными компетентными органами, включая местные органы власти, имеют крайне важное значение для проведения эффективной следственной и судебной политики.

51. С учетом вышеизложенного цель конференции заключалась в разработке рекомендаций, способствующих налаживанию более тесного сотрудничества между прокуратурой, полицией и организациями по борьбе с дискриминацией. Основные принципы, лежащие в основе рекомендаций, можно сформулировать следующим образом:

а) готовность полиции, прокуратуры и организаций по борьбе с дискриминацией признать серьезный характер этого явления и наличие коллективной воли к принятию мер с целью его искоренения;

б) профессионализм, включая создание на долгосрочной основе в рамках органов прокуратуры и полиции служб по координации действий при рассмотрении дел о дискриминации;

в) расширение знаний сотрудников полиции и прокуратуры о сути проблемы дискриминации и соответствующих законодательных и нормативных актах;

г) регистрация; информационные службы и консультативные структуры на районном и национальном уровнях.

52. Кроме того, в пересмотренных основных принципах, касающихся дел о дискриминации, подчеркивается важное значение приверженности своему делу. "Прокуратура должна быть верным и надежным союзником в деле борьбы с дискриминацией. [...] Одним из условий эффективного применения закона является последовательная активная позиция органов прокуратуры и полиции. Такой подход позволит укрепить доверие к проводимой политике".



53. В составе органов полиции и прокуратуры действуют сотрудники и/или службы, обеспечивающие координацию деятельности при расследовании дел, связанных с дискриминацией. В каждом отделении прокуратуры при окружных судах имеется "прокурор по делам о дискриминации", а в каждом отделении прокуратуры при апелляционных судах – "генеральный адвокат по делам о дискриминации". Эти 19 прокуроров и 5 генеральных адвокатов, в ведение которых входит рассмотрение дел о дискриминации, проводят ежегодные совещания с целью обмена опытом и информацией. На этих совещаниях обсуждаются наиболее важные проблемы, а также последние судебные решения и изменения в законодательной сфере. На эти совещания приглашаются представители партнерских структур, например представители НББР или национальной службы безопасности.

54. В ходе такого ежегодного совещания, состоявшегося в апреле 1997 года, обсуждались, в частности, итоги одной рабочей конференции. Как на одно из препятствий на пути совершенствования специализации в этой области обращалось внимание на несоблюдение принципа преемственности при назначении на пост "прокурора по делам о дискриминации". Этот вопрос был доведен до сведения главных государственных прокуроров.

55. Кроме того, с учетом результатов февральской конференции было решено укрепить связи между государственными прокурорами и генеральными адвокатами по рассмотрению дел о дискриминации. Теперь они встречаются по крайней мере дважды в год для обмена опытом и информацией. Помимо этого, было принято решение об учреждении Национального консультационного центра по проблеме дискриминации. Одна из целей учреждения этого центра, о деятельности которого будет рассказано ниже, заключается в создании более благоприятных условий для сбора информации и обмена данными.

56. В пересмотренных основных принципах, касающихся рассмотрения дел о дискриминации, подчеркивается важное значение проведения регулярных консультаций между организациями по борьбе с дискриминацией, полицией и прокуратурой. В последние несколько лет наблюдалось значительное укрепление связей между различными структурами, действующими в этой области. Об этом свидетельствуют и результаты выборочного исследования, проведенного Национальным бюро Государственной прокуратуры (Parket Generaal) – вспомогательной структуры Совета генеральных прокуроров (College van Procureurs Generaal). Это обследование показало, что в девяти провинциях с некоторыми пор регулярно проводятся структурно оформленные консультации между представителями прокуратуры, полиции и центров по борьбе с дискриминацией, тогда как в пяти провинциях такие консультации проводятся нерегулярно (при этом в двух провинциях были разработаны планы по созданию структурных основ для такого сотрудничества).

57. Результаты обзора показывают, что заинтересованные стороны считают такие консультации неплохой основой для сотрудничества, позволяющего им вести более активную борьбу с дискриминацией. В ходе регулярных совещаний представителей полиции, прокуратуры и организаций по борьбе с дискриминацией основное внимание уделяется обсуждению ключевых вопросов, касающихся обмена информацией по поводу жалоб,

получаемых организациями по борьбе с дискриминацией, доведения до сведения полиции дел, связанных с дискриминацией, существенного увеличения объема нерассмотренных прокуратурой дел и применяемых прокуратурой методов рассмотрения таких дел. На совещаниях обсуждаются новые тенденции в соответствующих областях. При необходимости анализируются результаты рассмотрения прокуратурой того или иного дела: например, в случае снятия обвинений либо на основании заключения об отсутствии проявлений дискриминации, наказуемых согласно уголовному законодательству, либо по причине отсутствия веских доказательств.

#### 4. Учебный проект по развитию партнерских отношений

58. Развитие сотрудничества между структурами, ведущими борьбу с расизмом и дискриминацией, также является целью "Учебного проекта по развитию партнерских отношений", в реализации которого участвуют органы прокуратуры. Этот проект был разработан в Рейнмонде (Роттердам) в результате тесного сотрудничества полиции и роттердамской организации по борьбе с дискриминацией "РАДАР".

59. Объектами проекта являются сотрудники полиции и прокуратуры, члены организаций по борьбе с дискриминацией, сотрудники муниципальных органов и члены организаций общин мигрантов. Цель проекта заключается в налаживании, на основе уже опробованного в Роттердаме подхода, партнерских отношений на общинном уровне в интересах более активных и решительных действий по борьбе с расизмом и дискриминацией. Другая цель этого проекта заключается в содействии повышению уровня профессионализма соответствующих органов и организаций и полицейских служб в частности.

60. В этой связи учебный проект предусматривает развитие сотрудничества и создание для этой цели необходимой базы. По завершении учебного курса слушатели подписывают "контракт" или заявление о намерениях. Еще одной целью проекта является ознакомление новых партнеров с используемым в Роттердаме арсеналом практических средств (включая справочники, учебные пособия, конспекты учебных курсов по вопросам управления и оперативной деятельности), которыми слушатели могли бы пользоваться с учетом местных потребностей и условий.

61. От имени прокуратуры в проекте участвует Национальный консультативный центр по проблеме дискриминации. Таким образом прокуратура поддерживает цели и организационную структуру проекта и вносит свой вклад в процесс обучения, в частности посредством организации для слушателей специальных лекций.

62. Другие участники проекта – это полиция Рейнмонда (Роттердам), муниципальные власти Роттердама, "РАДАР", Национальный институт по отбору и подготовке полицейских кадров и Национальное бюро по борьбе с расизмом. Проект субсидируется Европейским союзом. В некоторых общинах соответствующие учебные центры уже функционируют.

5. Национальный консультативный центр по проблеме дискриминации (находится в ведении государственной прокуратуры)

63. Осенью 1997 года Совет генеральных прокуроров постановил создать в рамках прокуратуры постоянный консультативный центр, компетентный выносить заключения по важным юридическим аспектам борьбы с дискриминацией и правым экстремизмом. 1 сентября 1998 года центр официально приступил к работе. В задачи центра входит определение рациональных решений, позволяющих государственной прокуратуре обеспечивать более эффективное применение уголовного законодательства в области борьбы с дискриминацией. К числу приоритетных задач центра относятся разработка, организация и обслуживание консультативного механизма, в частности для целей содействия проведению симпозиумов и учебных занятий; информирование и консультирование отделений прокуратуры при окружных судах; координация следственных и судебных действий; организация регулярных консультативных совещаний между государственными прокурорами и генеральными адвокатами по делам о дискриминации; содействие разработке национальной политики; подготовка и распространение учебных пособий, стратегических планов и т.д. в целях обеспечения более эффективного применения законов на местном уровне.

64. Национальный консультативный центр по проблеме дискриминации является подведомственным подразделением отделения прокуратуры при окружном суде Амстердама. В 1998 году кадровый состав этого центра включал одного прокурора, работающего на полставки, и одного сотрудника по вопросам планирования, работающего в течение всего дня.

6. Национальный уполномоченный по вопросам дискриминации в составе полиции/ Национальная консультативная платформа

65. В конце 1997 года совет начальников полицейских подразделений учредил в полиции пост национального уполномоченного по вопросам дискриминации с целью координации на национальном уровне действий полицейских служб и учета знаний и опыта, накопленных в этой области. Уполномоченный по вопросам дискриминации выполняет на общенациональном уровне роль связующего звена между органами прокуратуры и другими компетентными структурами; в число его обязанностей входит совершенствование регистрационных и информационных механизмов, применяемых полицией при рассмотрении дел о дискриминации.

66. Впоследствии было принято решение о создании Национальной консультативной платформы для координации действий национального уполномоченного по вопросам дискриминации при органах прокуратуры (т.е. главного прокурора Амстердама, в ведении которого находится Национальный консультативный центр), уполномоченного по вопросам дискриминации при органах полиции и руководителя соответствующих полицейских служб (в данном случае – бургомистра Занстада).

## 7. Регистрация

67. В ходе рабочей конференции, состоявшейся в феврале 1997 года, обсуждалось, в частности, неудовлетворительное состояние системы регистрации дел о дискриминации. Эта проблема касается прежде всего регистрации общеуголовных преступлений, имеющих расистскую или дискриминационную подоплеку, а не регистрации преступлений, нарушающих конкретные положения антидискриминационного законодательства (статьи Уголовного кодекса 137 с-с и 429-кватор). Ни полиция, ни прокуратура не в состоянии представить исчерпывающую информацию по первой категории дел, как это явствует из письма, направленного министром юстиции в нижнюю палату парламента 30 июня 1997 года. Такое заключение подтверждается в первом докладе по проблеме расизма и правового экстремизма, представленном министром внутренних дел в нижнюю палату парламента 21 октября 1997 года. Позднее уполномоченный по вопросам дискриминации из числа членов Совета генеральных прокуроров довел эту проблему до сведения председателя Совета полицейских комиссаров. Теперь национальный уполномоченный по вопросам дискриминации при органах полиции уделяет особое внимание проблеме регистрации инцидентов с расистским или дискриминационным подтекстом.

68. В настоящее время амстердамская полиция разрабатывает специальную систему регистрации такого рода случаев для целей ее использования в общенациональных масштабах. Новая регистрационная система будет дополнять аналогичную систему Национального консультативного центра по проблеме дискриминации, находящегося в ведении государственной прокуратуры. Есть основания полагать, что эта система обеспечит эффективное и надежное выявление инцидентов, имеющих расистскую или дискриминационную направленность.

## 8. Политические партии/правый экстремизм

69. В сентябре 1996 года Совет генеральных прокуроров утвердил "Справочник по проблеме нарушения общественного порядка правоэкстремистскими группировками" (вступил в силу 1 декабря 1996 года). Этот справочник содержит практические рекомендации и сведения о тех действиях, которые должны предпринимать сотрудники полиции и прокуратуры в случае нарушения или угрозы нарушения общественного порядка со стороны экстремистов правого толка. Даже на этапе подготовки этот справочник оказался ценным подспорьем в работе компетентных органов, включая полицию.

70. После того, как несколько политиков, выражающих левые взгляды, получили письменные и/или телефонные угрозы от правых экстремистов, амстердамская полиция – по просьбе государственной прокуратуры – разработала перечень принципов, которыми следует руководствоваться в таких случаях, наряду с предложениями и рекомендациями о возможных мерах. Эти руководящие принципы были доведены до сведения политических деятелей национального, провинциального и местного уровня. Одновременно с этим было принято решение о том, что заинтересованная политическая партия ("Зеленые левые") будет информировать Национальное бюро государственной прокуратуры о любых сообщенных

инцидентах, связанных с действиями против парламентариев или должностных лиц в различных органах на уровне провинций или муниципалитетов из числа членов этой партии. Кроме того, 2 марта 1998 года Совет генеральных прокуроров распространил письмо среди главных прокуроров, государственных прокуроров и генеральных адвокатов по вопросам дискриминации, в котором к ним была обращена просьба довести этот вопрос до сведения полиции (например, через уполномоченных по координации) и обеспечить, чтобы полиция уделяла особое внимание рассмотрению любых доводимых до ее сведения случаев угроз и/или иных форм насилия или преследования в отношении членов или представителей политических партий и проводила по ним максимально тщательное расследование.

71. Как уже отмечалось в правительственной записке от 10 апреля 1997 года по поводу доклада Временного научного комитета по вопросам политики в отношении меньшинств (ВНКПМ), органы прокуратуры при содействии национальной службы безопасности провели расследование за период 1993–1996 годов с целью выявления каких-либо особых мотивов или идей в основе насильственных преступлений, совершенных крайне правыми экстремистскими организациями или их сторонниками. Тогдашний министр юстиции информировал нижнюю палату парламента о результатах этого расследования в своем письме от 30 июня 1997 года (см. также соответствующий пункт ниже).

72. На базе полученной в результате этого расследования информации был сформулирован предварительный вывод о том, что насилие правоэкстремистских группировок носит ограниченный характер и, по всей видимости, не имеет тенденции к росту. Это же касается общего количества случаев насилия, их интенсивности и степени организованности лиц, совершавших противоправные акты. В остальном не было выявлено никаких признаков того, что совершенные правыми экстремистами насильственные преступления носили организованный или систематический характер. Этот вывод подкрепляли доклады о насилии на расовой почве, подготовленные институтом им. Виллема Помпе при Утрехтском университете и научно-исследовательским и документационным центром министерства юстиции; эти доклады были подготовлены по просьбе министра внутренних дел, о чем нижняя палата парламента была уведомлена в письме министра внутренних дел от 7 мая 1997 года. Цель этих докладов заключалась в получении более ясного представления о мотивах, причинах и масштабах инцидентов на почве расизма и профиля правонарушителей. В настоящем докладе уже сообщалось (см. раздел, касающийся регистрации), что тогдашний министр юстиции отмечал в своем письме от 30 июня 1997 года, что собранные сведения об инцидентах на почве расизма нельзя считать исчерпывающими.

73. Начиная с 1 сентября 1998 года все предусмотренные уголовным законодательством действия в ответ на проявления дискриминации со стороны правоэкстремистских группировок и отдельных экстремистов правого толка координируются Национальным консультативным центром по проблеме дискриминации.

74. В этой связи по-прежнему в полной мере применяются принципы, разработанные Советом генеральных прокуроров для целей борьбы с правым экстремизмом: все

заявленные инциденты расследуются и влекут за собой судебное разбирательство при условии наличия для этого достаточных доказательств. При этом исключается отказ от проведения судебного разбирательства под предлогом того, что такое разбирательство будет способствовать созданию вокруг экстремистов ореола мученичества и распространению их взглядов.

75. В своей борьбе с дискриминационными акциями правых экстремистов полиция и прокуратура фокусируют основное внимание на физических лицах. Тем не менее если ответственность за акты дискриминации несет политическая партия как юридическое лицо, то в отношении этого юридического лица и его руководителей также возбуждается судебное дело. Примеры таких дел приводятся ниже в контексте обзора последних судебных решений.

76. Юридическая структура, цели или действия которой нарушают принципы государственной политики, может быть запрещена и распущена на основании соответствующего постановления прокуратуры (статья 20, том 2, Гражданского кодекса). В правительственной записке от 10 апреля 1997 года по поводу доклада ВНКПМ уже отмечалось, что при всем этом правительство Нидерландов считает необходимым проявлять крайнюю осторожность при применении этих мер к политическим партиям. Запрещение политической партии означает, что эта партия полностью лишается возможности осуществлять свою деятельность. Это наносит серьезный удар по политической системе, в рамках которой политические партии выполняют роль основных связующих элементов между политическими деятелями и общественностью. Поэтому правительство полагает, что к этим мерам следует прибегать лишь в случаях крайне серьезного и систематического подрыва устоев демократии.

77. В ноябре 1997 года, отчасти на основании окончательного и не подлежащего обжалованию судебного решения от 30 сентября 1997 года (см. обзор судебных решений ниже), прокуратура постановила ходатайствовать о запрете и роспуске политической структуры "Партия центра-86" (ПЦ-86). С учетом политической направленности этой партии и убеждений членов ее исполнительных органов, а также приняв во внимание манифест партии, газетные и иные публикации, прокуратура заявила о наличии у нее достаточных оснований для заключения о том, что ПЦ-86 "применяет тактику запугивания и подстрекательства в отношении политических партий и групп, защищающих интересы иностранцев. Если политическая партия предстает в качестве расистской организации и постоянно призывает к дискриминации некоторых групп нашего общества, если она не прибегает к насилию и злонамеренно акцентирует внимание на различиях между теми или иными группами общества, то стремление этой партии к продолжению своей деятельности перевешивается необходимостью защиты интересов третьих лиц, страдающих от такой практики".

78. 18 ноября 1998 года окружной суд Амстердама объявил "Партию центра-86" незаконной партией и распустил ее. В своем решении суд отметил: "Государственный обвинитель верно отметила в своем консультативном заключении, что данное средство правовой защиты [запрет и роспуск политической партии] должно применяться с

осторожностью, поскольку многообразие политических партий и свобода выражения мнений и ассоциаций относятся к числу важнейших принципов нашей Конституции. [...] Мелкие нарушения юридическим лицом одного или нескольких запретительных положений не являются достаточным основанием для его запрещения. Такие нарушения должны совершаться соответствующим юридическим лицом на регулярной основе, чтобы их можно было рассматривать в качестве части его деятельности; помимо этого, степень тяжести таких нарушений должна быть настолько высокой, чтобы это оправдывало применение к ним положений настоящей статьи [...]. Кроме того, программа партии и пояснительные комментарии к ней, а также ее манифест, процитированные отрывки из ее пропагандистских материалов и ее газет и способы привлечения к себе внимания общественности [...] однозначно свидетельствуют о том, что цель соответствующих акций НВП/ЦП-86 заключалась в разжигании, провоцировании или поощрении дискриминации в отношении этнических меньшинств. Как уже отмечалось в пункте 4.3 выше, такие действия следует квалифицировать как нарушение государственной политики по смыслу пункта 1 статьи 20, том 2, Гражданского кодекса".

#### 9. Дискриминация в Интернете

79. С 27 марта 1997 года активно функционирует Информационный центр по проблеме дискриминации в Интернете (МДИ). МДИ был создан при содействии министерства внутренних дел, которое выделило на эти цели одноразовую субсидию в размере 10 000 гульденов в рамках Европейского года борьбы с расизмом. Этот проект осуществляется добровольцами под эгидой организации "Магента Фаундейшн".

80. МДИ ведет борьбу с проявлениями расизма на интернетовских сайтах на голландском языке. МДИ анализирует каждое получаемое им сообщение: если центр приходит к выводу, что то или иное высказывание можно квалифицировать как уголовное преступление, то он направляет соответствующее предупреждение и просит лицо, которое использует или распространяет это высказывание, снять его со своего сайта. Если эта просьба игнорируется, то МДИ препровождает дело в полицию и информирует об этом провайдера. Таким образом, МДИ пытается предупреждать распространение расистских материалов и ограничивать их количество. В ежегодном докладе МДИ, который был опубликован весной 1998 года, отмечается, что просьбы о снятии с сайта соответствующих материалов, как правило, выполняются.

81. В середине декабря 1998 года министерство юстиции и министерство внутренних дел и по связям в Королевстве решили выделить МДИ одноразовую субсидию, что позволило этому центру продолжить свою деятельность.

#### 10. Важные решения по итогам рассмотрения судебных дел

82. В нижеследующих пунктах резюмируются наиболее важные решения, принятые в 1998, 1997 и 1996 годах по итогам рассмотрения дел, касающихся расовой дискриминации.

83. Суть дела, рассмотренного 24 июня 1998 года Гаагским апелляционным судом, заключалась в том, что сотрудник местного совета, представляющий партию "Демократы центра", распространял в вестибюле городского совета Дордрехта листовки дискриминационного содержания. Апелляционный суд постановил, что в текстах проводились различия между двумя группами: "иностранцами, которые влились в голландское общество" (речь идет об этнических меньшинствах, и в частности мусульманах), и "настоящими голландскими гражданами". В рамках такой системы разделения населения на две группы наличие в обществе представителей первой группы неоднократно увязывалось с социально-экономическими проблемами Нидерландов и нестабильностью положения, ощущаемой широкими слоями населения. Суть аргумента заключалась в том, что эту проблему следует решать путем проведения разграничений между этими двумя группами, т.е. иностранцами и голландскими гражданами, при распределении имеющихся ресурсов и в рамках системы образования.

84. Такие высказывания "подрывают и ущемляют права человека и основные свободы соответствующих групп иностранцев". В силу этого такое разграничение квалифицируется как поощрение дискриминации и карается в соответствии с положениями уголовного законодательства. Формулировкам вышеупомянутого текста присущи "агрессивность и ожидание неминуемой катастрофы". "Иммунитет, гарантируемый статусом члена местного совета [...], не распространяется на ознакомление представителей прессы с текстами выступлений". Суд квалифицировал данное преступление как "разжигание в публичной и письменной форме ненависти и дискриминации в отношении лиц по признаку их расы или религии".

85. Дело, рассмотренное 29 декабря 1997 года апелляционным судом Арнема, касалось демонстрации, организованной 24 февраля 1994 года следующими политическими партиями: "Национальная народная партия", "Партия центра - 86" и "Демократы центра". На демонстрации, состоявшейся в Зволле, председатель партии "Демократы центра" сказал: "Как только мы придем к власти, мы при первой возможности упраздним многокультурное общество". Апелляционный суд признал приемлемым представленное в прокуратуру дело. Мотивируя это решение, он, в частности, отметил, что:

- a) постановка вопроса о неравноправном обращении в данной ситуации представляется неправомерной по причине несхожести сопоставляемых случаев;
- b) обвинение не преследовало политических целей; цель государственного обвинения заключалась в поддержании общественного порядка путем соблюдения уголовного законодательства;
- c) парламентский иммунитет члена парламента в контексте его высказываний утрачивает свою силу за стенами парламента;
- d) предъявление обвинений не противоречит праву на свободное выражение мнений. При выражении своих мнений обвиняемый должен учитывать свою ответственность перед законом и соответствующие ограничения, установленные уголовным законодательством.



"Все это налагает на обвиняемого, равно как и на любых других лиц, обязательство проявлять осмотрительность и осторожность, тем более, что соблюдение этого требования имеет особо важное значение при проведении демонстраций, поскольку участники демонстраций, имеющих целью оказание воздействия на общественное мнение, как правило, прибегают к более резким формулировкам и выражениям, нежели это обычно принято. Согласно статье 137 и последующим статьям Уголовного кодекса голландские граждане вправе рассчитывать на защиту от подстрекательства, ущемляющего их человеческое достоинство".

86. В отношении доказательства вины обвиняемого в подстрекательстве к дискриминации лиц по признаку их расы (статья 137 d) Уголовного кодекса) суд постановил, что "в заявлении "мы [...] упраздним многокультурное общество", особенно в сочетании с другими лозунгами, прозвучавшими на этой демонстрации, например: "Нидерланды для голландцев", "Мы пришли первыми" и "Свободных мест больше нет", однозначно усматривается призыв к дискриминации в отношении проживающих в Нидерландах представителей этнических меньшинств; эти лозунги явно нацелены на выступление из голландского общества лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам".

87. Суд приговорил обвиняемого к условному тюремному заключению на двухмесячный срок и выплате штрафа в размере 7 500 гульденов. Ответчик представил кассационную жалобу с целью пересмотра этого решения.

88. Суть дела, рассмотренного Верховным судом 25 ноября 1997 года (Nederlandse Jurisprudentie 1998/261), заключалась в том, что обвиняемый распространял среди жителей Гааги - без их на то согласия - листовки и брошюры, в которых отрицался факт холокоста. В ходе гражданских процедур, возбужденных в отношении ответчика Центром информации и документации об Израиле, Национальным бюро по борьбе с расизмом и Фондом Анны Франк, ответчик использовал такие формулировки, как "миф о холокосте" и "вопиющий обман общественности". Верховный суд постановил, что высказывания в ходе открытого судебного разбирательства по гражданскому делу могут быть сочтены в качестве преднамеренно оскорбительных по смыслу статьи 137 с) Уголовного кодекса, за исключением случаев, когда они являются необходимым элементом защиты обвиняемого. Кроме того, суд отметил следующее: "Любое лицо может быть привлечено к уголовной ответственности в ходе гражданского разбирательства. Вместе с тем из вышеизложенного следует, что тяжущаяся сторона, возможно, не нарушает нормы уголовного законодательства в процессе выстраивания своей защиты".

89. В остальном Верховный суд поддержал решение Гаагского апелляционного суда от 2 мая 1996 года, предусматривающее условное лишение свободы на шесть месяцев с двухгодичным испытательным сроком и выплату штрафа в размере 5 000 гульденов. Такое решение означало, что отрицание холокоста рассматривалось как акт дискриминации, наказуемый в качестве такового согласно нормам уголовного законодательства.

90. В деле, рассмотренном Верховным судом 30 сентября 1997 года (Nederlandse Jurisprudentie 1998/118), ответчиком являлась партия "Vereniging Centrum Partij '86 / Eigen Volk Eerst", которой было предъявлено обвинение в том, что в своих брошюрах и листовках, а также в телевизионных передачах члены этой партии используют оскорбительные и дискриминационные формулировки и призывают к разжиганию ненависти в отношении этнических меньшинств. К судебному решению прилагалась видеокассета с записью двух телевизионных программ с участием членов этой партии; в обвинительном акте приводились отрывки из этих программ.

91. В решении от 2 мая 1995 года окружной суд Амстердама признал партию "Vereniging Centrum Partij '86 / Eigen Volk Eerst" виновной в совершении преступлений, предусмотренных в статьях 137c) и 137d) Уголовного кодекса, в связи с использованием в листовках и телевизионных передачах выражений, провоцирующих ненависть и дискриминацию в отношении определенных групп населения по признаку их расы и/или религии.

92. Решением от 11 декабря 1995 года апелляционный суд Амстердама отменил вышеупомянутое судебное решение и приговорил партию "Centrum Partij '86" к выплате штрафа в размере 10 000 гульденов. Руководитель партии был приговорен к условному лишению свободы на один месяц с двухлетним испытательным сроком и штрафу в размере 5 000 гульденов за "участие в деятельности организации, целью которой является совершение уголовных преступлений, в качестве руководителя этой организации".

93. Поданная в кассационном порядке жалоба была отклонена Верховным судом по основной части претензий. В своем решении Верховный суд, в частности, отмечал, что:

а) апелляционный суд справедливо заключил, что видеозапись, прилагавшаяся к извещению о вызове в суд и уведомлению о предъявлении обвинения, не является частью акта согласно статьям 137 d) и 137 e) Уголовного кодекса;

б) представленный защитой аргумент о том, что в намерение ответчика не входило совершение преступлений по смыслу статей 137 c), 137 d) и 137 e), пункт 1, Уголовного кодекса, был отклонен на законном основании. "Отклоняя указанные аргументы защиты, апелляционный суд вполне обоснованно исходил из того, что обвиняемый и соотчетчики не только должны были бы знать о том, что соответствующие брошюры, листовки и телевизионные передачи носят оскорбительный и дискриминационный характер и способствуют разжиганию ненависти по отношению к проживающим в Нидерландах этническим меньшинствам, но и на самом деле знали это. С учетом вышеизложенного апелляционный суд заключил, что любое лицо, которое сознательно предпринимает подобные действия в конкретно установленных обстоятельствах, имеет своим намерением совершение таких уголовных преступлений. Постановление апелляционного суда о том, что цель организации, членом которой являлся обвиняемый, заключается в совершении уголовных преступлений, не означает неверного толкования закона; кроме того, представленные в этой связи доказательства также можно считать достаточными для целей вынесения судебного заключения по соответствующим фактам".

94. В деле, представленном на рассмотрение Верховного суда 16 апреля 1996 года (Nederlandse Jurisprudentie 1996/527), существо обвинений заключалось в том, что в ходе политических дебатов на радио и телевидении два руководящих члена партии "Демократы центра" выражали взгляды (по поводу иностранцев, меньшинств и просителей убежища), которые были расценены как подстрекательство к ненависти и носили оскорбительный характер по отношению к некоторым группам населения по признаку их расы. Верховный суд постановил, что апелляционный суд использовал чрезмерно ограниченное толкование формулировок "разжигание ненависти или дискриминация в отношении лиц по признаку их расы" и "выражение [...] мнений, являющихся оскорблением той или иной группы лиц по признаку их расы", - формулировок, использованных в обвинительном акте и явно совпадающих по смыслу соответственно со статьями 137 d) и 137 c) прежнего Уголовного кодекса.

95. По мнению Верховного суда, апелляционный суд постановил, что высказывания об иностранцах, меньшинствах и просителях убежища не представляют собой разжигания ненависти или дискриминации или оскорбительного поведения в отношении лиц по признаку их расы, религии или убеждений при условии отсутствия конкретных ссылок на соответствующую расу. "Это постановление означает чрезмерно ограничительное толкование вышеупомянутых положений уголовного законодательства, поскольку соответствие используемых слов "иностранцы", "меньшинства" и "просители убежища" составу преступлений, предусмотренных в статье 137 c) (в прежней формулировке) и последующих статьях Уголовного кодекса, отчасти зависит от характера высказываний, сферы их применения и контекста, в котором они делались".

96. Существо других важных соображений, приводившихся при рассмотрении этого дела, заключалось в том, что соответствующие юридические нормы (статья 137 c) в прежней формулировке и последующие статьи Уголовного кодекса) формулируются достаточно четко, что обвинение не преследует никаких сугубо политических целей, что принцип равноправия (привлечение к судебной ответственности ответчика и непривлечение других политиков) не был при этом нарушен и что термин "раса", использованный в статьях 137 c) (прежняя формулировка) и 137 d) (прежняя формулировка) Уголовного кодекса, охватывает цвет кожи, родовое, национальное или этническое происхождение по смыслу статьи 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

#### D. Статья 5

##### 1. Статья 5 b) - Иммиграционная политика

###### a) Общая информация

97. В 1994 году были внесены существенные поправки в Закон 1965 года об иностранцах. В 1996 и 1997 годах также поступали предложения о внесении в этот закон небольших изменений. К числу наиболее важных предложений относятся следующие:

а) предложение о введении в действие хотя бы ограниченной процедуры обжалования судебных решений по делам об иностранцах; и

б) предложение о включении в закон правовой нормы, определяющей порядок получения разрешения на временное проживание в стране.

98. В конце 1997 года правительство представило в нижнюю палату парламента законопроект о поправках к Закону об иностранцах, предусматривающий возможность обжалования судебных решений по делам, касающимся иностранцев. Предлагаемая поправка предусматривает ограниченную процедуру обжалования путем подачи соответствующего заявления в административно-правовое управление Государственного совета; при этом в законопроекте перечислялись решения и судебные постановления, не подлежащие обжалованию в соответствии с предлагаемой процедурой.

99. Законодательство, устанавливающее порядок получения разрешения на временное проживание в стране, вступило в силу 11 декабря 1998 года. Базовый принцип нового законодательства заключается в том, что иностранец обязан представить заявление о разрешении на временное проживание в стране в дипломатическое представительство Нидерландов в стране своего происхождения или постоянного жительства. Ходатайство о предоставлении разрешения на въезд в Нидерланды не рассматривается, если иностранец не располагает имеющим юридическую силу разрешением на временное проживание в стране.

100. Общие принципы политики в отношении иностранцев остаются неизменными. Нидерланды проводят ограничительную политику в отношении иностранцев, за исключением беженцев. Основанием для приема в страну иностранцев могут служить следующие факторы:

а) международные обязательства (Конвенция о статусе беженцев, конвенции о правах человека);

б) важные интересы Нидерландов;

с) веские причины гуманитарного характера.

Нормы соответствующей политики излагаются в Циркуляре 1994 года об иностранцах.

101. Что касается процедуры предоставления убежища, то в конце 1995 года правительство представило план поэтапного изменения политики в этой области. Основная цель этого плана заключалась в пересмотре и совершенствовании принципов практического осуществления политики в области предоставления убежища и, в частности, в сокращении огромного объема работы, который вынуждены выполнять работники соответствующих служб по той причине, что в 1993 и в 1994 годах в страну прибыло особенно большое число просителей убежища. В начале 1997 года до сведения парламента были доведены результаты осуществления этого плана, которые в основном оказались положительными.

102. Вместе с тем с учетом последних событий правительство вновь решило внести поправки в Закон об иностранцах, основная цель которых заключается в сокращении и упрощении процедуры предоставления убежища. Как ожидается, в середине 1999 года предлагаемые поправки будут представлены на рассмотрение Государственного совета.

b) Воссоединение семей

103. Закон об иностранцах предусматривает возможность въезда в страну родственников голландских граждан и иностранцев, законно проживающих в Нидерландах.

104. Начиная с 1993 года в отношении въезда в страну родственников соответствующих лиц проводится особая политика, предусматривающая использование к заявителям индивидуального подхода. После оценки результатов применения такой политики она претерпела ряд изменений, направленных, в частности, на уточнение ее принципов. Основным принцип заключается в том, что проживающее в Нидерландах лицо берет на себя ответственность за содержание родственников, желающих приехать в страну. Следовательно, уровень доходов соответствующего лица должен соответствовать определенным критериям, предусматривающим надлежащий учет обстоятельств, при которых лицо не сможет выполнять эту обязанность и не будет иметь возможности вернуться в страну происхождения для целей возобновления в этой стране семейной жизни. Все заявления о воссоединении с семьей и создании семьи рассматриваются в свете международных норм о праве на уважение семейной жизни, в частности статьи 8 Европейской конвенции о правах человека.

c) Закон об обязательном установлении личности

105. 1 июня 1994 года вступил в силу Закон об обязательном установлении личности. В этой связи в Закон об иностранцах были внесены две поправки. Первая поправка касается отмены действовавшей до этого нормы, согласно которой иностранцы должны были всегда иметь при себе документ, подтверждающий законность их пребывания в стране. Вторая поправка предусматривает внесение в статью 19 Закона об иностранцах изменения, в соответствии с которым запрещается задержание лица на основании "подозрения в том, что это лицо является иностранцем"; такое задержание является законным лишь при наличии "конкретных признаков, свидетельствующих о незаконном проживании".

106. В 1997 году оценка деятельности служб по контролю за иностранцами производилась на основе измененной статьи 19 Закона об иностранцах. Результаты такой оценки показывают, что измененная статья 19 Закона об иностранцах позволяет четче определять рамки деятельности по контролю за иностранцами. Такой контроль не является произвольным, а осуществляется лишь в тех случаях, когда имеются веские основания подозревать факт незаконного проживания.

107. В ходе расследования не было выявлено никаких фактов, позволяющих предположить, что сотрудники полиции или Королевской военной полиции допускали акты

дискриминации при применении статьи 19 Закона об иностранцах. Расследование показало, что по поводу дискриминационных действий сотрудников полиции было подано лишь несколько жалоб. Почти сразу же после вступления в силу Закона об обязательном установлении личности Национальное бюро по борьбе с расизмом учредило целевую группу по рассмотрению жалоб в контексте применения статьи 19 Закона об иностранцах. Впоследствии эта целевая группа была распущена по причине отсутствия таких жалоб.

d) Требование об отказе от других гражданств при натурализации

108. Начиная с 1 октября 1997 года иностранцы, за исключением целого ряда конкретно оговоренных категорий, обязаны отказываться от гражданства происхождения при получении голландского гражданства в порядке натурализации. Категории иностранцев, на которых это требование не распространяется, перечисляются в соответствующем административном циркуляре. Эти изменения являются следствием пожеланий нижней палаты парламента. Парламентарии исходили из базового принципа, что наличие одного гражданства является более предпочтительным при условии отсутствия объективных причин, допускающих наличие двойного или множественного гражданства.

2. Статья 5 с) - Предоставление прав иностранцам

109. Ниже излагается режим, применяемый к негражданам Нидерландов, которые намереваются голосовать или выставлять свои кандидатуры на выборах в муниципальные органы власти:

а) граждане ЕС имеют те же права, что и голландские граждане. Проживающее в Нидерландах любое лицо старше 18 лет может голосовать или выставлять свою кандидатуру на выборах в местные органы власти при том условии, что оно не было признано неспособным или недееспособным. Различия между гражданами стран ЕС и проживающими в Нидерландах гражданами других стран определяются Маастрихтским соглашением 1991 года и директивой ЕС 1994 года, применяемыми голландским правительством с июля 1996 года;

б) лица, не являющиеся гражданами стран ЕС, имеют вышеуказанные права, если они законно и постоянно проживали в Нидерландах в течение пяти лет до момента проведения выборов. В этой связи они должны иметь: i) вид на жительство или ii) вид на постоянное жительство, или iii) документ о статусе беженца, выданный министром юстиции. Вышеуказанный пятилетний период включает период временного проживания в стране. При этом условия i)-iii) должны быть обязательно соблюдены на момент проведения выборов. Кроме того, соответствующие лица, естественно, должны удовлетворять требованиям, устанавливаемым для голландских граждан. До 1 января 1998 года в отношении лиц, не являющихся гражданами стран ЕС, требование, касающиеся законного проживания в Нидерландах, применялось лишь ко дню проведения выборов. Срок, предшествующий пятилетнему проживанию в стране, также принимался во внимание, даже если такое проживание было незаконным. Требование о пятилетнем сроке законного проживания вытекает из положений Закона о праве на льготы (статус

проживания), в котором законность проживания в Нидерландах рассматривается в качестве одного из обязательных условий для пользования различными социальными льготами.

110. Несмотря на активные усилия, предпринимавшиеся с целью поощрения участия неграждан в выборах в ходе четырех последних выборов в местные советы, до сих пор остается неясным, оказывает ли наличие у них такого права хоть какое-то воздействие на процесс их интеграции в голландское общество. Для того чтобы определить, сколько жителей крупных городов воспользовались этим правом в ходе последних выборов в местные органы власти, было проведено специальное обследование. Однако рамки этого обследования охватывали не всех жителей из числа неграждан, а лишь представителей крупнейших этнических меньшинств, включая голландских граждан антильского или арубского происхождения.

111. Обследование, проводившееся в ходе муниципальных выборов 1994 года, показало, что доля участия в выборах представителей этнических групп, проживающих в шести крупнейших городах (Амстердам, Роттердам, Тилбург, Энсхеде, Утрехт и Арнем), составляла в среднем 42%. По результатам последних муниципальных выборов, состоявшихся в марте 1998 года, доля участия соответствующих категорий населения из числа жителей четырех крупных городов (Амстердам, Утрехт, Гаага и Арнем) составила 32%. Вместе с тем следует отметить, что это исследование проводилось в беднейших кварталах вышеуказанных городов и что реальное участие, возможно, является гораздо более высоким. Данные в разбивке по группам населения показывают, что наибольшая доля участия, как правило, приходится на жителей турецкого происхождения, за которыми следуют марокканцы, а замыкают этот список суринамцы и антильцы.

112. По сравнению с данными за 1994 год в 1998 году более чем в два раза возросло число выбранных в местные советы кандидатов из числа представителей этнических меньшинств. В состав 74 муниципальных советов было избрано в общей сложности 152 представителя этнических меньшинств, при том что некоторые из них избирались в состав исполнительных органов муниципальной власти. При голосовании явное предпочтение отдавалось кандидатам турецкого происхождения.

Таблица 1. Кандидаты из числа представителей этнических меньшинств, избранные в 1998 году в состав местных советов, в разбивке по этническому происхождению

Турки	75
Марокканцы	20
Суринамцы	34
Антильцы/арубцы	7
Южномолюккцы	7
Другие	9

Таблица 2. Кандидаты из числа представителей этнических меньшинств, избранных в 1998 году в состав местных советов, в разбивке по политическим партиям

Партия труда	69
Блок "Зеленые левые"	36
Христианско-демократический призыв	25
Народная партия за свободу и демократию	5
Демократы-66	5
Социалистическая партия	4
Местные партии	8

113. Приведенные данные свидетельствуют о существенном увеличении в составе доли представителей этнических меньшинств. Как представляется, все общенациональные политические партии считают важным обеспечить, чтобы эти группы имели политический голос на муниципальном и национальном уровне. В этой связи они предприняли активные усилия в данном направлении и заручились эффективной поддержкой своих представителей из числа членов этих общин.

3. 5 e) i) Политика в области занятости

a) Общие сведения

114. В пункте 87 предыдущего доклада (CERD/C/319/Add.2) отмечалось, что ЦСРС (Центральный совет по вопросам рабочей силы) произвел назначение 50 специальных советников компаний по проблемам меньшинств в региональные советы по вопросам рабочей силы (РСРС). Более того, ЦСРС рассматривает в качестве одной из своих целей достижение к 2000 году пропорционального представительства этнических меньшинств в трудовой сфере. В 1996 году было начато осуществление специального проекта в интересах этнических меньшинств. В 1999 году ЦСРС планирует создать рабочие места для 10 000 безработных из числа представителей этнических меньшинств.

b) Закон о содействии пропорциональному участию иммигрантов на рынке труда

115. В октябре 1996 года на рассмотрение парламента был представлен доклад по предварительной оценке осуществления Закона о содействии пропорциональному участию иммигрантов на рынке труда (ЗСПУРТ). В докладе отмечалось, что лишь 14% предпринимателей соблюдали все положения этого закона. Большинство предпринимателей (57%) сделали в этом направлении первый шаг посредством введения реестра персонала. Закон явно воздействовал на предпринимателей, которые применяли его на практике: 41% получили более четкое представление об этой проблеме, 25% уделяли более пристальное внимание вопросам найма представителей этнических меньшинств и 11% внесли изменения в свою кадровую политику. 4 декабря 1996 года работодатели и



наемные работники представили на рассмотрение правительства доклад, в котором предлагалось внести в закон ряд изменений с целью повышения его эффективности. В основе представленных рекомендаций лежали положения соглашения, заключенного в 1996 году работодателями и наемными работниками, а также выводы вышеупомянутого доклада. Правительство включило эти предложения в законопроект о содействии трудоустройству меньшинств, который был представлен на рассмотрение парламента 23 мая 1997 года. Цель этого проекта заключалась в упрощении процедур и сокращении бюрократической волокиты. основополагающие положения закона не претерпели никаких изменений: организации, в которых работают по найму более 35 человек, по-прежнему обязаны вести учет сотрудников из числа представителей соответствующей категории. Кроме того, они обязаны представлять письменные отчеты с указанием числа нанятых организацией представителей этнических меньшинств и описанием принятых и планируемых мер по содействию найму членов этнических меньшинств.

116. Ниже приводятся основные предложения о внесении поправок:

а) работодатели обязаны представлять свои ежегодные отчеты не в Торгово-промышленную палату, а в районные советы по вопросам рабочей силы;

б) вместо подготовки двух ежегодных отчетов (одного – для широкой огласки и второго – для внутреннего пользования) с изложением планируемых на следующий год мер по содействию трудоустройству представителей этнических меньшинств работодатели обязаны представлять один документ, содержащий статистические данные относительно доли работающих на предприятии представителей этнических меньшинств и о планируемых мерах, обеспечивающих пропорциональное представительство представителей этнических меньшинств в общем составе рабочей силы;

с) исполнение закона обеспечивается на основе гражданского, а не уголовного законодательства. Надзор за соблюдением этого закона предлагается возложить на трудовую инспекцию.

117. Предложенные поправки получили широкую политическую поддержку. Измененный закон (его новое название – Закон о содействии трудоустройству представителей меньшинств) был принят 7 апреля 1998 года и вступил в силу 1 января 1998 года (следует отметить, что этот закон имеет обратную силу). Новый закон, так же как и предыдущий, носит временный характер, и срок его действия истекает 1 января 2002 года.

с) Целевая группа

118. Весной 1998 года министерство социальных дел и по вопросам занятости и министерство внутренних дел учредили специальную целевую группу. Цель этой целевой группы заключается в надзоре за соблюдением закона и соглашения, упомянутого в разделе б) выше. В состав этой группы входят высокопоставленные представители социальных партнеров, государственные должностные лица, сотрудники государственных и

частных агентств по временному трудоустройству и представители этнических меньшинств. В задачи группы входит создание условий для обеспечения более адекватного баланса между предложением со стороны безработных из числа представителей этнических меньшинств и спросом на рабочую силу со стороны работодателей. Целевая группа будет содействовать применению более эффективных методов работодателями и наемными работниками, а также конкретными компаниями.

119. По состоянию на октябрь/ноябрь 1998 года целевая группа провела на уровне провинций шесть совещаний с работодателями, сотрудниками кадровых служб и членами рабочих советов. Осенью 1998 года Объединенный промышленно-трудовой совет опубликует предварительный отчет о выполнении соглашения по меньшинствам. Одновременно с этим министр социальных дел и по вопросам занятости представит в нижнюю палату парламента доклад об исполнении этого закона. После этого целевая группа представит собственные соображения по указанным документам.

120. В декабре 1998 года целевая группа и Совет провели совещание с представителями наемных работников, ведущих переговоры о заключении коллективных соглашений, и представителями различных отраслей промышленности. Целевая группа намеревается провести четкий анализ ситуации и представить в конце 1999 года рекомендации в отношении последующих действий.

d) Специальные проекты

121. Проект по содействию трудоустройству женщин-иммигрантов в сфере ухода за детьми, упомянутый в пункте 123 предыдущего доклада (CERD/C/319/Add.2), был завершен, в силу его временного характера, в 1996 году.

122. В 1994 году, после положительных откликов со стороны работодателей и профсоюзов, тогдашнее министерство благосостояния, здравоохранения и спорта (сейчас – министерство здравоохранения, благосостояния и спорта) выделило средства из фондов сектора здравоохранения для разработки экспериментального проекта по межкультурному менеджменту в секторе здравоохранения с целью его осуществления в десяти различных учреждениях системы здравоохранения. Цель проекта заключалась в проведении прикладных исследований, направленных на разработку и осуществление моделей и механизмов межкультурного менеджмента. Значительная часть расходов в связи с осуществлением этого проекта покрывалась самими медицинскими учреждениями. Распространению результатов этого проекта на весь сектор здравоохранения способствовало создание временной вспомогательной структуры "ТОПАЗ". Проект был рассчитан на четырехлетний период и имел целью содействие эффективной работе по созданию в системе здравоохранения постоянных рабочих мест для представителей этнических меньшинств. В результате осуществления этого проекта по состоянию на конец 1997 года около 8 000 представителей этнических меньшинств получили работу в секторе здравоохранения. С учетом успешной деятельности службы "ТОПАЗ" правительство решило пропагандировать опыт этой организации среди других государственных подразделений.

е) Дискриминация на рынке труда

123. В дополнение к соображениям, изложенным правительством Нидерландов в предыдущем докладе в связи с проблемой увольнения (в частности, пункт 111, CERD/C/319/Add.2), следует обратить внимание на строгое и последовательное применение принципов выслуги лет и пропорциональности. Вместе с тем представляется необходимым подчеркнуть, что администрация бюро по вопросам занятости не должна допускать проявлений дискриминации при вынесении решений по поступающим от работодателей заявлениям о даче разрешений на увольнение. Если в представляемых работодателями заявлениях о групповых увольнениях фигурирует слишком много наемных работников из числа представителей меньшинств, то это может служить признаком возможной дискриминации.

124. В тех случаях, когда речь идет о рынке труда и трудоустройстве, цели проводимой правительством политики заключаются, как правило, в ограниченном применении предусмотренных законом мер и принципиальной опоре на саморегулируемый механизм взаимодействия социальных партнеров (через организации работодателей и наемных работников, например профсоюзы). Вышеизложенное касается также мер по борьбе с дискриминацией/обеспечением равного обращения. Правительство поднимает вопрос о применении предусмотренных законом мер лишь в тех случаях, когда саморегулируемые механизмы взаимодействия социальных партнеров оказываются недостаточными или неэффективными.

125. В случае необходимости применения предусмотренных законом мер предпочтение отдается, как правило, мерам общего характера, обеспечивающим учет интересов и защиту всех наемных работников. Вместе с тем в тех случаях, когда такие общие меры представляются недостаточно эффективными для целей защиты интересов таких конкретных групп, как этнические меньшинства, поднимается вопрос о необходимости применения дополнительных мер, предусматривающих учет особых интересов этих групп.

126. Что касается доступа к рынку труда со стороны нуждающихся в трудоустройстве лиц, то роль правительства в этой связи сводится к охране основных прав лиц, подающих заявления о трудоустройстве, включая, в частности, право на равные возможности при назначении на ту или иную должность и право на защиту частной жизни. Все эти вопросы оговариваются в Конституции, Гражданском кодексе (Burgerlijk Wetboek), международных договорах, а также в Законе о защите персональных данных (Wet Persoonsregistratie), Законе о равном обращении (AWGB: Algemene Wet Gelijke Behandeling) и Законе о равных возможностях (Wet Gelijke Behandeling van mannen en vrouwen bij de arbeid).

127. Ежегодные доклады Комиссии по равному обращению свидетельствуют о том, что население все чаще пользуется возможностью представления жалоб в эту Комиссию. В 1996 году было вынесено 23 постановления по поводу дискриминации по признаку расы и 12 постановлений по поводу дискриминации по признаку гражданства (всего было рассмотрено 149 дел). В 1997 году 37 вынесенных Комиссией постановлений касались

дискриминации по признаку расы и 11 постановлений – дискриминации по признаку гражданства (всего было рассмотрено 171 дело). Представленные в Комиссию по равному обращению жалобы в связи с дискриминацией на работе касались в основном доступа к рабочим местам и в меньшей степени – условий трудоустройства, увольнения и нарушения принципа равной оплаты труда.

128. В дополнение к предусмотренным законом мерам и деятельности Комиссии по равному обращению следует упомянуть о проекте МОТ "Дискриминация трудящихся-мигрантов и представителей этнических меньшинств на рынке труда". По завершении первого этапа этого проекта был опубликован доклад, озаглавленный "Дискриминация трудящихся-мигрантов и представителей этнических меньшинств в отношении доступа к трудоустройству" (1995 год), который обсуждался в парламенте. Результатом этого обсуждения явилось, в частности, проведение Трудовой инспекции при министерстве социальных дел и по вопросам занятости исследования на предмет определения:

- i) степени учета в общих соглашениях между работодателями и наемными работниками и выполнения самими работодателями рекомендаций Объединенного промышленно-трудового совета (Stichting van de Arbeid) – органа, в котором представлены организации работодателей и наемных работников, – относительно кодексов поведения, способствующего равному и справедливому режиму доступа кандидатов на трудоустройство к работе;
- и ii) механизмов рассмотрения жалоб.

129. В этой связи следует упомянуть также о созданной правительством в 1997 году временной телефонной линии, принимающей вопросы и жалобы в связи с процедурами применения вышеупомянутых норм. Полученные жалобы охватывали все проявления дискриминации, включая расовую дискриминацию. Согласно результатам этого проекта 62% жалоб касались случаев дискриминации, в том числе 4% – дискриминации по признаку расы. При этом основная часть жалоб касалась дискриминации по признаку возраста или инвалидности.

130. Результаты исследования, проведенного службой Трудовой инспекции, и деятельность временной телефонной линии обсуждались различными заинтересованными сторонами, включая представителей правительства и социальных партнеров, в ходе одной из конференций за круглым столом.

131. С учетом результатов этой конференции Объединенный промышленно-трудовой совет принял решение о создании внутренней рабочей группы по пересмотру рекомендаций о процедурах применения соответствующих норм и процедурах рассмотрения жалоб с целью:

- i) разработки адекватных процедур в рамках производственных организаций;
- ii) содействия учету этих рекомендаций в тексте общих соглашений между организациями работодателей и профсоюзами и
- iii) созданию адекватной системы рассмотрения жалоб.

В 1998 году внутренняя рабочая группа представила доклад о результатах своей работы. Этот доклад обсуждался в 1998 году в ходе одного из официальных консультативных совещаний с участием представителей правительства и социальных партнеров.

132. В сентябре 1997 года в рамках дальнейшего осуществления проекта МОТ был опубликован доклад "Документация и оценка проводимой в Нидерландах учебно-просветительской деятельности в области борьбы с дискриминацией". В марте 1998 года состоялся общенациональный семинар, на котором обсуждались результаты деятельности по осуществлению содержащихся в этом докладе рекомендаций. С учетом результатов этого семинара планируется провести заключительную конференцию, в частности с целью разработки комплекса эффективных мер в рамках учебно-просветительской деятельности в области борьбы с дискриминацией. Результаты осуществления этого комплексного проекта будут обсуждаться на итоговой международной конференции, которая состоится в 1999 году.

f) Занятость

133. С учетом содержания пунктов 112-115 предыдущего доклада (CERD/C/319/Add.2) за период 1994-1997 годов рост занятости (т.е. количество работающих лиц) среди представителей этнических меньшинств в два раза превышал аналогичный показатель среди коренных голландцев (соответственно, 15% и 8%). Кроме того, наблюдалось резкое сокращение безработных среди представителей этнических меньшинств, однако, поскольку среди коренных голландских граждан безработица сокращалась несколько более быстрыми темпами, уровень безработицы среди представителей меньшинств пока еще превышает почти в четыре раза соответствующий показатель среди коренного голландского населения.

Таблица 3. Доля безработных среди представителей этнических меньшинств от общей численности рабочей силы (возрастная группа от 15 до 64 лет) и абсолютное число занятых и безработных

	1994 (в %)	1997 (в %)	Число занятых лиц по состоянию на 1997 год (в тыс.)	Число безработных по состоянию на 1997 год (в тыс.)	Динамика безработицы (в %)
Все этнические меньшинства	26	20	303	77	-17
Турки	31	21	48	13	-41
Марокканцы	31	22	37	10	-26
Суринамцы	21	14	99	16	-34
Антильцы/арубцы	21	20	21	5	+1
Другие этнические меньшинства	28	25	98	32	+17
Другие неуроженцы Нидерландов	12	10	240	26	-15
Коренные нидерландцы	7	5	5 857	335	-21
Всего	8	6	6 400	438	-20

Источник: Министерство социальных дел и по вопросам занятости на основе обследования трудоспособного населения.

г) Прием представителей меньшинств на государственную службу

134. При подведении окончательных итогов реализации плана для этнических меньшинств, разработанного правительством на период 1991-1995 годов (так называемый второй план ЭМ), правительство обратило внимание на наличие существенного прогресса и отметило, что будет и впредь проводить политику позитивной дискриминации в отношении меньшинств в рамках Закона о справедливом трудоустройстве представителей меньшинств. Это означает, что центральное правительство намеревается не только обеспечить пропорциональный уровень трудоустройства представителей этнических меньшинств, но и будет требовать, чтобы министерства в индивидуальном порядке принимали меры по содействию доступа представителей этнических меньшинств к должностям на различных уровнях.

135. В конце 1996 года численность гражданских служащих, являющихся представителями этнических меньшинств, и уровень занимаемых ими постов превысили цели, установленные в программе по обеспечению пропорциональной занятости. В этой связи большинство министерств стремится к сохранению статуса кво. В то же самое время они изыскивают пути для назначения представителей этой конкретной группы на должности, требующие более высокой квалификации. В этих целях ряд министерств и Фонд труда и структурных преобразований разрабатывают для государственного сектора проект, способствующий выполнению этой задачи. В 1996 году приток представителей этнических меньшинств в систему государственной службы составил 7,3%, а отток – 6,2%.

д) Прием представителей меньшинств на службу в вооруженные силы

136. Цифры, приводимые в таблице 4, показывают, что в 1996 году министерство обороны недовыполнило на 1,1% намеченный им показатель равного представительства, однако в 1997 году это ведомство не только выполнило, но и перевыполнило намеченные им цели.

137. Найму нового персонала для выполнения гражданских и долговременных военных функций препятствует сокращение оборонного бюджета и сопутствующее этому процессу сокращение кадров. Найм военного персонала на кратковременный срок, как правило, осуществляемый на базе четырехлетних контрактов, позволяет ежегодно удовлетворять спрос на данную категорию служащих. Как ожидается, после завершения процесса сокращения и реорганизации и восстановления адекватно функционирующего механизма замены персонала наметившаяся в настоящее время тенденция к росту представителей меньшинств среди сотрудников министерства обороны сохранится.

Таблица 4. Представители этнических меньшинств в вооруженных силах

	31 декабря 1996	31 декабря 1997
Общая численность персонала	77 435	77 013
Общая численность сотрудников из числа представителей меньшинств	2 224	4 410
Общая доля сотрудников из числа представителей меньшинств (в %) <u>a/</u>	2,9	5,7
Новые сотрудники	8 943	6 675
Новые сотрудники из числа представителей меньшинств	671	898
Доля представителей меньшинств среди новых сотрудников (в %)	7,5	13

a/ Целевой показатель равного представительства групп меньшинств в министерстве обороны, основанный на данных Центрального статистического управления, составляет 4%.

138. В целях увеличения представительства меньшинств в министерстве обороны осуществляется целый ряд директивных решений и проектов. К числу этих проектов относятся:

- a) проведение целенаправленных и специализированных информационно-просветительских кампаний;
- b) налаживание контактов с организациями меньшинств в целях повышения уровня представительства и интеграции групп меньшинств в министерстве обороны;
- c) организация учебных программ для сотрудников отдела кадров, с тем чтобы на процедуру подбора кадров не влияли какие-либо возможные предпочтения культурного характера;
- d) организация семинаров по проблемам межкультурных взаимоотношений для сотрудников министерства обороны, включая, в частности, сотрудников, занимающих административные или командные должности, в целях расширения их знаний о других культурах;
- e) совершенствование системы распространения информации о вакантных должностях и информационно-просветительских программах, нацеленных на конкретные

группы меньшинств, с целью отражения многокультурных аспектов деятельности министерства обороны;

f) проведение собеседований с сотрудниками из числа представителей меньшинств, подающих заявления об увольнении из министерства обороны без видимых на то причин или до завершения контракта о найме, с целью выяснения мотивов такого поступка и улаживания возможных проблем;

g) организация внешними организациями вводных учебных курсов, в рамках которых представителей меньшинств готовят к работе в министерстве обороны, а также оказание более активной поддержки и консультативной помощи сотрудникам из числа представителей меньшинств на этапе их стажировки в министерстве обороны;

h) проведение среди всех сотрудников министерства обороны разъяснительной работы, касающейся целей политики в области равного представительства групп меньшинств, для предупреждения случаев отчуждения и дискриминации сотрудников из числа представителей таких групп.

#### 4. 5 e) iii) - Жилищная политика

##### a) Общие сведения

139. Политика, осуществляемая в области жилья с начала 80-х годов, не претерпела никаких существенных изменений, т.е. в отношении этнических меньшинств не проводится какой-либо особой политики в этой области. Между лицами, претендующими на получение жилья, не проводится никаких различий по признаку их происхождения. Любое законно проживающее в Нидерландах лицо обладает одинаковым с нидерландскими гражданами правом на пользование соответствующими социальными льготами. Жилищная политика направлена прежде всего на удовлетворение потребностей малоимущих слоев населения, к которым также относятся этнические меньшинства. За период, охватываемый настоящим докладом, предпринимался целый ряд мер, оказывающих существенное воздействие на положение этой группы населения.

140. Управление по вопросам социального и культурного планирования (УСКП) публикует подробные доклады об обеспеченности жильем представителей этнических меньшинств. Ожидается, что следующий такой доклад будет опубликован в 1999 году по завершении изучения жилищных потребностей. Следует отметить, что в ежегодном докладе УСКП за 1996 год отмечалось, что "разрыв между меньшинствами и остальной частью населения в целом сокращается. Эта положительная тенденция приобретает еще более важное значение с учетом того, что представители меньшинств имеют менее низкие доходы по сравнению с основной частью населения и чрезмерно сконцентрированы в крупных городах".



b) Индивидуальное жилищное пособие

141. Индивидуальное жилищное пособие (ИЖП) является важным средством, позволяющим обеспечить приемлемые жилищные условия для представителей малоимущих групп населения, в которые входят многие представители этнических меньшинств.

142. За последние годы возрастает значение ИЖП как средства социальной защиты указанной малообеспеченной группы. Эта тенденция проявилась еще более отчетливо после принятия нового Закона о жилищных субсидиях, который вступил в силу в середине 1997 года. Целью закона является снижение бремени жилищных расходов для малообеспеченных семей, упрощение жилищного законодательства и создание более эффективного механизма предоставления жилищных субсидий. Кроме того, в этом законе уделяется более пристальное внимание домашним хозяйствам (семьям) расширенного состава, которые более характерны для меньшинств по сравнению с основной частью населения (см. пункт 146 а) ниже).

143. Кроме того, в 1997 году была развернута кампания по информированию населения с целью сокращения числа домашних хозяйств, которые не пользуются имеющимся у них правом на получение ИЖП.

c) Меньшинства

144. С учетом содержания опубликованного в 1993 году доклада об обеспеченности жильем представителей меньшинств (за период до 1990 года), основные выводы которого воспроизводятся в предыдущем сводном докладе для КЛРД, Управление по вопросам социального и культурного планирования (УСКП) в своем докладе о положении меньшинств за 1996 год вновь уделило самое пристальное внимание вопросу дальнейшего улучшения жилищных условий проживающих в Нидерландах меньшинств (следующий доклад, охватывающий период 1994-1998 годов, как ожидается, будет опубликован в конце 1999 года).

145. Ниже излагается основной вывод, содержащийся в докладе за 1996 год (стр. 294 текста оригинала):

"За период с 1990 по 1994 год отмечалось стабильное улучшение жилищных условий проживающих в Нидерландах этнических меньшинств. В предыдущем докладе (1993 года) уже обращалось внимание на явный прогресс в этой области в течение 80-х годов; эта тенденция, как представляется, по-прежнему сохраняется. Быстрыми темпами сокращается разрыв между жилищными условиями представителей этнических меньшинств и основной части населения. Учитывая малообеспеченность представителей этнических меньшинств и их чрезмерную концентрацию в больших городах, такой прогресс можно назвать впечатляющим".

146. Ниже приводится информация о динамике соответствующих изменений с учетом трех основных показателей (а)–с)):

а) Размеры домашнего хозяйства: в течение рассматриваемого периода наблюдалось дальнейшее сокращение размера домашних хозяйств и соответственно среднего размера домашних хозяйств среди наиболее крупных групп этнических меньшинств:

Таблица 5. Средний размер домашних хозяйств в группах этнических меньшинств, 1990–1994 годы

	1990 год	1994 год
Турки	3,74	3,68
Марокканцы	3,99	3,59
Выходцы из стран Южной Европы	2,68	2,42
Суринамцы	2,70	2,47
Антильцы	2,29	2,22
Остальное население	2,45	2,33

б) Домовладение: Наличие собственного жилья у членов этнических меньшинств пока еще является скорее исключением, нежели правилом, что объясняется главным образом их малообеспеченностью. Доля владельцев жилья среди турок и марокканцев остается практически неизменной (7%). Среди суринамцев и антильцев этот показатель вдвое выше (17%). По состоянию на 1994 год, владельцами жилья являлись 24% выходцев из стран Южной Европы. Для остальной части населения соответствующий показатель составлял 47%; 83% турок и марокканцев арендуют субсидируемое социальное жилье, а 11% снимают жилье в частном секторе. Для суринамцев и антильцев соответствующие цифры составляют 71% и 61%.

с) Индивидуальное жилищное пособие (ИЖП): за период 1990–1994 годов количество турецких и марокканских домашних хозяйств, получающих ИЖП, возросло с 30% до 35%. Соответствующая доля домашних хозяйств суринамцев и антильцев сократилась с 44% до 34%, что объяснялось главным образом ростом уровня их доходов. Для остальной части населения доля получающих ИЖП несколько снизилась, сократившись с 25% до 23%.

d) Беженцы и просители убежища, имеющие вид на жительство

147. Беженцы и просители убежища, получившие вид на жительство, имеют те же права и обязанности, что и любые другие лица, законно проживающие в Нидерландах. После того как они покидают центр по размещению беженцев и просителей убежища и приступают к поиску постоянного жилья, они рассматриваются на рынке жилья как вновь прибывшие и в качестве таковых пользуются определенными преимуществами при получении жилья.

148. Городские власти Нидерландов на 98% выполнили намеченные центральным правительством цели в области обеспечения жильем беженцев и просителей убежища (эти цели определялись с учетом размеров соответствующих городов). Некоторые муниципалитеты не выполнили поставленные перед ними задачи, однако такое отставание в целом компенсируется тем фактом, что некоторые другие муниципалитеты перевыполнили свои плановые задания. За период с мая 1993 года (когда были определены целевые показатели в области обеспечения жильем) по ноябрь 1998 года жилье получили свыше 103 000 беженцев и просителей убежища. Согласно прогнозам, за первую половину 1999 года жилье получают еще 10 500 беженцев и просителей убежища.

e) Владельцы домов-фургонов

149. В предыдущем сводном докладе для КЛРД сообщалось о предстоящей отмене Закона о домах-фургонах; за прошедшее с момента представления этого доклада время это решение было утверждено парламентом. Указанный закон должен быть отменен в 1999 году, что позволит покончить с дискриминацией, закрепленной в действующем законодательстве о владельцах домов-фургонов, и обеспечить их равноправие с любыми другими нидерландскими гражданами.

150. Одновременно с отменой Закона о домах-фургонах будет включен ряд новых положений, предусматривающих определенные льготы для владельцев домов-фургонов, в измененный Закон о жилье в связи с нехваткой парковочных мест для домов-фургонов.

f) Обновление городской инфраструктуры

151. Основная часть этнических меньшинств сосредоточена в городах Нидерландов, в особенности в крупных городах. Для решения социальных проблем, присущих центральным городским кварталам, применяются самые разные стратегии, включая, в частности, меры по оздоровлению жилой и городской среды. С этой целью в начале 1997 года была введена в действие временная программа выделения субсидий на цели обновления жилья. Бюджет этой программы составлял в 1997 году 65 млн. гульденов (в 1998 году на цели осуществления этой программы было выделено еще 65 млн. гульденов). Программа направлена на содействие диверсификации жилого фонда в "проблемных" районах, где единственным доступным видом жилья являются дешевые квартиры.

152. В июне 1997 года министр жилищного строительства, обустройства территорий и охраны окружающей среды представил в нижнюю палату парламента директивный документ об обновлении городской инфраструктуры. В этом документе отмечалось, что правительство обязалось дополнительно выделить в течение последующих 12 лет 3,7 млрд. гульденов на цели завершения программы обновления жилого фонда в бедных кварталах и проведения восстановительных ремонтных работ в других кварталах, включая, в частности, кварталы, построенные вскоре после войны.

153. Соглашение, заключенное в августе 1998 года между партиями, входящими в правящую коалицию, предусматривает выделение еще 2,25 млрд. гульденов на цели обновления городской инфраструктуры на период до 2010 года. Общий бюджет программы обновления городской инфраструктуры (включая завершение уже осуществляющихся проектов) на период до 2010 года составляет около 10 млрд. гульденов.

5. Статья 5 е) iv) - Закон о социальной помощи

154. За отчетный период проводимая правительством политика в этой области не претерпела никаких изменений. Вместе с тем в ходе обсуждения Комитетом предыдущего доклада, которое состоялось в марте 1998 года, делегация правительства сообщила о разработке нового закона, который заменит некоторые положения действующего Закона о социальной помощи, Закона об иностранцах и других законодательных актов. Этот новый закон - Закон о праве на льготы (Koppelingswet) - вступил в силу 1 июля 1998 года (см. CERD/C/304/Add.46, пункт 8).

155. Основная особенность этого закона заключается в том, что он увязывает предоставление субсидий, жилья, пособий, льгот и разрешений, на которые могут претендовать иностранцы, представляющие в административные органы власти соответствующие ходатайства, с их законным проживанием в Нидерландах. В то же самое время остаются неизменными гарантии, предусматривающие выплату вне рамок системы социального обеспечения пособий для просителей убежища, ожидающих решения по их первоначальному ходатайству о разрешении на пребывание в стране, и оказание медицинской помощи иностранцам, незаконно находящимся в стране. Поскольку этот закон вступил в силу уже после периода, охватываемого настоящим докладом, и какие-либо данные о результатах его применения отсутствуют, эта тема будет подробнее рассмотрена в следующем докладе.

6. Статья 5 е) v) - Образование

а) Подготовка к обучению

156. Министерство образования, культуры и науки и министерство здравоохранения, благосостояния и спорта осуществляют совместную программу, охватывающую детей из числа представителей этнических меньшинств в возрасте до 18 лет. Цель этой программы заключается в предупреждении и урегулировании проблем в сфере образования и иных

проблем, а также в содействии повышению социального статуса детей из числа этнических меньшинств. Эта программа предусматривает как проведение надлежащей политики в области образования по соответствующим приоритетным направлениям, так и осуществление экспериментальных проектов, касающихся дошкольного и внешкольного воспитания и соответствующей роли родителей.

157. В предыдущих докладах Нидерландов уже кратко рассматривалась самая известная программа в области образования (программа "Шаг за шагом", предусматривающая поэтапное овладение знаниями на уровне дошкольного и начального образования). Эта программа была введена в действие в 1987 году и обновлена в 1996 году. Как отмечается в докладе о политике в области социального обеспечения за 1995-1998 годы, представленном на рассмотрение парламента Нидерландов в июне 1998 года, в настоящее время эта программа охватывает 94 проекта. Учебно-педагогический центр ЮНЕСКО по проблемам детей младшего возраста "Аверроэс", который осуществляет эту программу, охватил соответствующими мероприятиями примерно 25 000 детей в более чем 100 (из 600) населенных пунктах страны.

158. Результаты исследования по вопросу об осуществлении этой программы в рамках проводимой муниципалитетами политики свидетельствуют о том, что план, содействующий реализации проектов поэтапного обучения детей муниципалитетами, оказался весьма результативным, что прежде всего объясняется заключенными между центральными и местными властями соглашениями о совместном финансировании соответствующих видов деятельности. Во многих муниципалитетах рассматриваемые проекты осуществлялись за счет существующих программ социального обеспечения. Местные власти считают, что эти программы способствуют вовлечению родителей в процесс образования и укреплению социальных связей между жителями бедных городских районов.

159. Результаты, достигнутые благодаря осуществлению программ поэтапного обучения, закрепляются и развиваются в начальных школах (в рамках экспериментальных проектов по созданию групп продленного дня) и в средних школах. Начиная с 1997 года уделяется более пристальное внимание детям в возрасте от 10 до 18 лет. В период 1995-1998 годов наблюдалась незначительная повышательная тенденция, касавшаяся как увеличения числа учащихся, принадлежащих к этническим меньшинствам, так и их успеваемости. Вместе с тем проведенное голландскими исследователями обследование целого ряда программ по вовлечению в процесс образования родителей свидетельствует о практически полном отсутствии применимых на практике механизмов для оценки успеваемости школьников. Как показывают результаты проведенных исследований, воздействие таких программ на успеваемость учащихся представляется весьма незначительным. Вместе с тем исследования показали, что эти программы оказывают позитивное воздействие на социальное и эмоциональное состояние участников и иногда на их социальное поведение, способствуя формированию у них чувства уверенности в себе и стремления к успеху. Кроме того, исследователи отмечали, что эти программы оказывают позитивное воздействие на участвующих в их осуществлении матерей, содействуя использованию ими имеющихся возможностей и их вовлечению в процесс обучения своих детей. Помимо этого, они способствуют участию женщин из числа представителей

этнических меньшинств в трудовой деятельности. Развитие ребенка, несомненно, зависит не только от степени эффективности достаточно краткой программы дошкольного обучения, но и от влияния последующего процесса обучения в школе и атмосферы в семье ребенка, которые при неблагоприятном стечении обстоятельств могут быстро нейтрализовать достигнутые позитивные результаты. Многие зачисляемые в школу дети из семей иммигрантов отстают от своих сверстников в умственном, социальном и эмоциональном развитии и в конечном счете оказываются не в состоянии ликвидировать это отставание. Проблемы с развитием интеллекта, возможно, объясняются трудностями с освоением голландского языка.

160. В 1999 году новое правительство намеревается обнародовать новую социальную политику на период 1999–2002 годов. Эта политика будет также включать охватывающие программы дошкольного и внешкольного образования для детей из числа представителей этнических меньшинств.

b) Борьба с сегрегацией в системе образования

161. За последние годы в школах, в которых насчитывается большой процент учащихся неголландского происхождения, этнический состав таких учащихся стал еще более разнообразным. Количество школ, в которых значительную долю составляют представители какой-либо одной этнической общины, является несколько меньшим.

162. Цель государственной политики заключается в повышении качества школьного образования в целом и принятии эффективных мер по обеспечению равных возможностей в сфере образования в частности. Иными словами, речь идет об улучшении "плохих" школ. Общая политика, направленная на повышение качества и эффективности образования, используется для борьбы с сегрегацией в системе образования. Благодаря проводимой школами политике гласности родители теперь располагают большими возможностями в вопросах, связанных с выбором учебного заведения с учетом качества предлагаемого образования. Все это, в сочетании с распространением информации, помогающей родителям выбрать учебное заведение, и более активным участием родителей в обучении их детей, способствует сокращению сегрегации, обусловленной стереотипами родительского выбора и направлением детей на учебу в так называемые "белые" школы.

163. Политика поощрения образования, основанного на принципах межкультурного общения, и кампания по более активному найму преподавателей из числа представителей неголландских культур также направлены на содействие процессу интеграции в рамках системы образования (см. содержащуюся в приложении записку IV/1998/46625).

c) Многообразие в системе обязательного образования

164. Этнический состав школьников во многом зависит от таких внешних факторов, как концентрация этнических меньшинств в городах (и, в частности, в конкретных городских районах). Другим важным фактором является демографическая структура общин этнических меньшинств (свыше 50% составляют дети и молодежь). Кроме того,

концентрация учащихся из числа этнических меньшинств в некоторых начальных школах, расположенных в городских кварталах, усугубляется наличием таких тенденций, как формирование у родителей стереотипных подходов к выбору учебных заведений для своих детей и перевод учащихся в так называемые "белые" школы.

165. Политика поощрения образования, основанного на принципах межкультурного общения, и кампания по более активному найму преподавателей из числа представителей неголландских культур также направлены на поощрение интеграционных процессов в системе образования.

166. Ниже приводятся возможные возражения против применения альтернативных стратегий по борьбе с сегрегацией:

а) активная политика рассредоточения (распределение школьников по школам, транспортировка школьников в определенные школы и т.д.) противоречит закрепленному в Конституции Нидерландов принципу свободы образования и праву родителей на выбор. Ущемление вышеупомянутых принципов вряд ли получит поддержку со стороны политических кругов и общественности;

б) опыт Соединенных Штатов Америки и других стран показал, что активная политика рассредоточения может способствовать дестабилизации общества, при этом ее реальные результаты оказываются весьма незначительными;

с) кроме того, эффективному проведению любых активных стратегий по рассредоточению будет препятствовать демографический состав и концентрация общин этнических меньшинств в городах (в том числе в конкретных районах внутри городов).

д) Государственная политика

167. Политика нидерландского министерства образования, культуры и науки в отношении школ, в которых значительную часть учащихся составляют представители этнических меньшинств, базируется на следующих принципах:

а) уделение приоритетного внимания в настоящее время и в будущем успеваемости учащихся и качеству учебного процесса в таких школах и обеспечение в этой связи регулярного контроля;

б) фактор этнического состава учащихся не должен влиять на успеваемость учеников. Исследования о взаимосвязи между концентрацией учащихся из числа представителей этнических групп и уровнем успеваемости в конкретных школах не дали никаких однозначных результатов. В одних исследованиях указывается на наличие значительной негативной взаимосвязи между концентрацией этнических меньшинств и успеваемостью применительно к небольшой доле учащихся из числа представителей этнических меньшинств, а в других отмечается, что эта слабая статистическая взаимосвязь исчезает, если принимать во внимание социальное происхождение детей и уровень

образования родителей. В любом случае взаимосвязь между фактором этнической концентрации и уровнем успеваемости обнаруживается далеко не всегда: имеются как хорошие и плохие "белые" школы, так и хорошие и плохие "черные" школы. Результаты исследований на международном уровне показывают, что нидерландские учащиеся из числа представителей этнических меньшинств демонстрирует неплохие результаты в арифметике и математике. Более того, они обгоняют по этим предметам своих не относящихся к меньшинствам сверстников в некоторых других европейских странах. Разница в успеваемости между учащимися из числа коренных голландцев и учащимися, принадлежащими к этническим меньшинствам, во многом объясняется высоким средним уровнем образования нидерландского населения и низким средним уровнем образования членов общин иммигрантов;

с) хотя чрезмерная концентрация учащихся из числа представителей этнических меньшинств в той или иной конкретной школе может препятствовать процессу их интеграции в общество, результаты исследований являются настолько противоречивыми, что на данном этапе они пока еще не могут служить основой для проведения какой-либо конкретной политики по борьбе с сегрегацией.

168. Цель государственной политики заключается в повышении качества школьного образования в целом и принятии эффективных мер по обеспечению равных возможностей в сфере образования в частности. Иными словами, речь идет об улучшении "плохих" школ независимо от этнического состава учащихся.

#### Е. Статья 7

а) Европейский год по борьбе с расизмом (1997)

169. Европейский союз нередко намечает на те или иные годы осуществление деятельности по конкретным темам, таким, как "семья", "пожилые люди" или "перманентное обучение". В 80-х годах Европейский парламент выдвинул предложение о проведении Европейского года по борьбе с расизмом, чему способствовало осознание того, что рост расизма и ксенофобии в некоторых государствах-членах вступает в противоречие с надеждами Европы на ускорение процессов интеграции.

170. 31 января 1997 года министр внутренних дел и по связям в Королевстве официально объявил об учреждении Национального комитета по борьбе с расизмом (НКБР), функции которого заключались в подготовке программы проведения в Нидерландах Европейского года по борьбе с расизмом в рамках параметров, установленных Европейской комиссией и Центральным государственным форумом по борьбе с дискриминацией. Цель этой программы заключалась в укреплении в голландском обществе принципов солидарности и терпимости.

171. НКБР развернул общественную кампанию по сплочению представителей разных рас и народов, основные цели которой заключались, во-первых, в борьбе с "расизмом в повседневной жизни" и, во-вторых, с "расизмом на работе". НКБР осуществлял свою



деятельность в увязке с мероприятиями, планируемыми другими организациями в рамках Года по борьбе с расизмом, а также самостоятельные акции. Помимо этого НКБР выделял средства на цели осуществления небольших проектов в области борьбы с дискриминацией и поощрения интеграции, содействуя, таким образом, активизации соответствующей деятельности. В ходе такого рода мероприятий налаживались новые партнерские связи: так, например, по инициативе совета марокканской общины в Зебурге проводились встречи между сотрудниками полиции и жителями Зебурга (Амстердам) для решения возникающих на местном уровне проблем. Другой пример такого сотрудничества – Роттердамский футбольный проект, цель которого заключается в поощрении интеграции в спорте под лозунгом "В футбол играют и белые, и черные". Под эгидой Федерации нидерландских профсоюзов (ФНП), Национального бюро по борьбе с расизмом (НББР), Форума и других организаций по борьбе с дискриминацией осуществлялся проект по борьбе с расизмом на работе. Проект под названием "Лосье" предусматривал проведение представителями различных этнических групп совместной работы по подготовке антирасистских лозунгов сатирического содержания. Обнародование результатов теста для административных должностных лиц и сотрудников центров профессиональной подготовки, проводившегося в рамках общественной кампании за налаживание товарищеских отношений между работающими вместе представителями различных этнических групп, способствовало повышению осведомленности общественности по проблеме расизма.

172. Кроме того, в рамках Европейского года по борьбе с расизмом правительство Нидерландов организовало ряд совещаний в качестве Председателя Европейского совета. На конференции "Социальная интеграция: возможности для каждого", которая состоялась в Гааге 9-11 апреля 1997 года, политические деятели, представлявшие 15 государств – членов ЕС, обменялись мнениями по поводу наиболее эффективной политики и практики в области интеграции в условиях многокультурного общества. На семинарах, посвященных осуществлению местных проектов по целому ряду направлений (образование, занятость, предпринимательская деятельность, спорт и здравоохранение), они проанализировали накопленный опыт и сформулировали ряд выводов. Ниже приводится резюме этих выводов:

а) правительствам следует неизменно учитывать иммиграцию в качестве постоянного фактора западноевропейского общества и его воздействие на социальную инфраструктуру;

б) интеграция иммигрантов и их детей в систему общего и профессионально-технического образования и производственную деятельность рассматривается в качестве самой приоритетной и насущной задачи. Возникающая в этой связи проблема заключается в нехватке рабочих мест для малоквалифицированных работников (иными словами, речь идет о безработице), а также в том, что занятость в неформальном секторе не является гарантией того, что соответствующее лицо когда-либо перейдет в формальный сектор;

с) работодатели должны относиться к культурному многообразию как позитивному производственному фактору, что пока еще наблюдается не во всех случаях; одним из средств достижения этой цели является налаживание партнерских отношений с административными органами (местного и центрального уровня);

d) основная деятельность осуществляется в рамках местных проектов, однако при этом представляется важным соблюдать принцип преемственности и содействовать созданию условий для реализации соответствующих прав. Все это обязано обеспечивать правительство;

e) в заключение следует отметить некоторые обнадеживающие результаты в области осуществления краткосрочных программ позитивной дискриминации. Однако и здесь представляется крайне необходимой долгосрочная поддержка этих программ общенациональными и иными административными органами. Эффективная борьба с дискриминацией и расизмом является составным элементом этого направления деятельности.

173. К настоящему докладу прилагается для справки заключительный доклад конференции, включая главный документ конференции с описанием последних международных тенденций в области обсуждения политики и практики социальной интеграции этнических меньшинств.

174. Результаты этой конференции были приняты во внимание при определении позиции европейских неправительственных организаций по вопросу социальной интеграции, который в феврале 1998 года был включен в качестве приоритетной темы в повестку дня Комиссии Организации Объединенных Наций по социальному развитию (четвертое обязательство в области развития, Копенгагенская встреча на высшем уровне в интересах социального развития).

175. Хотя провозглашенный ЕС Год по борьбе с расизмом не позволил искоренить расизм в Нидерландах или в Европе, результаты осуществления этой общественной кампании можно считать положительными, поскольку она заострила внимание общественности на важности борьбы с расизмом и дискриминацией и содействовала вовлечению многих организаций в процесс обсуждения этой проблемы и осуществление мер, способствующих интеграции этнических меньшинств в нидерландское общество.

b) Спорт и этнические меньшинства

176. Министерство здравоохранения, благосостояния и спорта применяет различные методы в процессе осуществления политики по борьбе с дискриминацией в спорте, включая, в частности:

a) осуществление крупного проекта "Спорт, терпимость и честная игра" (один из компонентов этого проекта – борьба с дискриминацией);

b) осуществление стратегий, нацеленных на конкретные группы населения, включая этнические меньшинства;

с) принятие мер по борьбе с футбольными хулиганами, в частности в рамках превентивной работы с болельщиками; вся эта деятельность имеет самое непосредственное отношение к борьбе с дискриминацией.

177. Поощрение терпимости и корректных отношений в мире спорта содействует также предупреждению и искоренению таких проблем, как дискриминация, расизм, ксенофобия, вандализм, применение допингов и т.д. Во всех случаях, когда это возможно, подчеркивается важность терпимости и основное значение в мире спорта принципа "честной игры". Объектами разъяснительной работы являются не только спортсмены, но и зрители, болельщики, тренеры, спортивные школы, родители, средства массовой информации, спонсоры и т.д. В число проведенных в этой связи мероприятий входит общенациональная кампания по борьбе с расизмом в спортивных клубах.

178. Вневедомственной нидерландской организацией "За спорт, терпимость и честную игру" был разработан общенациональный план действий на 1997-2000 годы, который осуществляется в настоящее время. Министерство здравоохранения, благосостояния и спорта субсидирует этот план действий и учредило в этой связи консультативный комитет, в состав которого входят представители спортивного мира. План действий "За спорт, терпимость и честную игру" берется за образец при разработке других общенациональных планов, при этом на международном уровне предпринимаются усилия по интеграции этого проекта в уже существующие спортивные мероприятия, такие, как чемпионат Европы по футболу, который состоится в 2000 году.

179. Принимаются меры, способствующие формированию в спортивном мире Нидерландов открытого и терпимого отношения к лицам неголландского происхождения, равно как и к представителям других групп меньшинств, включая женщин, пожилых людей и гомосексуалистов. С другой стороны, применяются поощрительные меры, способствующие участию лиц неголландского происхождения в спортивных мероприятиях в качестве спортсменов и административного и вспомогательного персонала (тренеры и инструкторы). За счет выделения целевых субсидий министерство поддерживает научные исследования, приоритетные направления деятельности, учебно-педагогические мероприятия, систему рассмотрения жалоб, меры по созданию дисциплинарных процедур в федерациях по конкретным видам спорта и систему государственного образования.

180. На национальном уровне проводятся межведомственные консультации по вопросам превентивной работы среди болельщиков. Министерство здравоохранения, благосостояния и спорта принимает участие в работе Межведомственной рабочей группы по проблеме хулиганства в ходе футбольных матчей и в консультациях на уровне Совета Европы. Постоянный комитет по предупреждению хулиганства в ходе футбольных матчей осуществляет контроль за мерами по борьбе с проявлениями дискриминации со стороны футбольных болельщиков на основе ежегодных докладов, представляемых странами-членами, и проводит консультации по поводу принятия тех или иных мер с Союзом европейских футбольных ассоциаций (УЕФА) и Международной федерацией футбольных ассоциаций (ФИФА).

## НИДЕРЛАНДСКИЕ АНТИЛЬСКИЕ ОСТРОВА

### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

181. На протяжении XX века миграция оказывала существенное воздействие на тенденции в области народонаселения Нидерландских Антильских островов (см. прилагаемый к настоящему докладу обзор, опубликованный Центральным статистическим бюро Нидерландских Антильских островов в журнале *Modus Statistisch Magazine*). Приводимая в этом обзоре диаграмма свидетельствует о больших изменениях в этой области за последние 40 лет. Нидерландские Антильские острова традиционно являются мультикультурным и многоэтническим обществом. С учетом этой традиции и приемлемого уровня терпимости в обществе уделялось слишком мало внимания изучению последствий иммиграции и обусловленных этим процессом социальных явлений.

182. Следствием вышеизложенного являлось то, что до 1992 года власти, к сожалению, уделяли весьма незначительное внимание воздействию миграции на такие приоритетные направления деятельности, как меры по борьбе с преступностью, безработицей среди молодежи и отсевом учащихся из школ и усилия по выводу страны из экономического кризиса. С учетом результатов подготовительных мероприятий к Международной конференции по народонаселению и развитию, а также последствий ураганов, обрушившихся на страну за последние несколько лет, стало очевидным, что разработка такой политики является делом первостепенной важности.

183. В ходе различных субрегиональных и национальных совещаний отмечалось, что процессы миграции в Карибском регионе вызывают обеспокоенность и требуют принятия надлежащих мер. Нидерландские Антильские острова, включая, в частности, Сен-Мартен, Багамские острова и Британские и Американские Виргинские острова, были определены в качестве зон, затрагиваемых миграционными проблемами. Кроме того, отмечалось уязвимое положение иммигрантов, в особенности женщин и детей. Приводимые данные свидетельствовали о том, что более 50% населения Сен-Мартена имеют иностранное происхождение.

184. В 1994 году был создан Постоянный комитет по проблемам народонаселения. В настоящее время предпринимаются усилия с целью сбора и анализа статистических данных, касающихся демографических тенденций на Нидерландских Антильских островах и, в частности, их социально-экономического и политического воздействия. На данный момент основная цель заключается в сборе данных, проясняющих общую ситуацию и способствующих осуществлению Конвенции. В этой связи внимание обращается на раздел настоящего доклада, посвященный статье 2, в котором приводится информация о содержании и предварительных выводах недавнего обследования, проведенного Постоянным комитетом.

## II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 1-7 КОНВЕНЦИИ

### A. Статья 1

185. Нидерландские Антильские острова можно охарактеризовать как многокультурное общество. Чтобы понять это явление, следует заглянуть в прошлое. Так, например, состав населения самого большого из пяти вышеупомянутых островов – Кюрасао – бесспорно, является многорасовым. Как и в других частях Карибского региона, до середины XIX столетия на Кюрасао широко практиковалось рабство. Социальная стратификация, основанная на признаке расы, возникла в странах Карибского региона еще на первоначальном этапе системы рабовладельческих отношений. Базовая структура общества была следующей: верховенствующее положение занимали белые плантаторы, высшие административные должностные лица, предприниматели и военные; роль средней прослойки выполняла довольно многочисленная группа в составе белых чиновников нижнего и среднего звена, торговцев, владельцев лавок, рядовых военнослужащих и моряков; на дне общества находились рабы – самая многочисленная группа, выполнявшая роль базиса всей социальной системы. Вследствие половых связей между белыми мужчинами и рабынями рождались дети смешанной расы, которых на Карибах называли мулатами. Неверно, что их белые отцы, как правило, освобождали их от рабства, однако их доля в общей численности свободных граждан небелой расы составляла 50%, и они являлись представителями либо средних, либо низших социальных классов.

186. Между белым и небелым населением существовал огромный социальный разрыв. Белая элита Кюрасао включала также общину евреев-сефардов, которые иммигрировали с Иберийского полуострова сначала в Амстердам, а затем постоянно оседали на Кюрасао.

187. Хотя отмена рабства в XIX веке явилась первым шагом на пути к демонтажу этой жесткой социальной системы, небелое население острова получило независимый социальный статус лишь в XX веке. Важную роль в развитии Кюрасао сыграло создание нефтеперерабатывающего предприятия "Шелл". В результате сопутствующего экономическому развитию процесса модернизации многие сферы общества претерпели существенные изменения. На Кюрасао стало в гораздо большей степени чувствоваться влияние западного образа жизни по сравнению с другими островами. В общество постепенно внедрялись западные, более универсальные ценности, раскрывавшие перед индивидуумом широкие возможности. Утратили былое значение расовые критерии, применявшиеся в эпоху рабства. Тем не менее нынешняя общественная система далеко не в полной мере отражает эти тенденции, поскольку на нижних социально-экономических ступенях общества по-прежнему преобладает чернокожее население.

188. Как и в других частях Карибского региона, на Кюрасао по-прежнему сохраняется расовая социальная структура. Для понимания принципов функционирования этого общества необходимо проводить различия между:

- a) всей общественной системой, основанной на принципе социального престижа;

b) системой экономической власти;

c) системой политической власти, определяющей режим распределения политических/административных функций.

189. Несмотря на определенную социальную и экономическую мобильность небелого населения, изменение его статуса представляется особенно заметным в системе политической власти, что вряд ли является удивительным, поскольку подавляющее большинство позиций в этой структуре стало доступным после обретения Нидерландскими Антильскими островами административной независимости, так как эти позиции еще не были заняты сформировавшейся в обществе элитой. Аналогичная модель существует в других обществах Карибского региона, где политическая элита также формируется из лидеров небелого населения, включая потомков наемных работников из числа выходцев из Индии, прибывших в страны региона после отмены рабства.

190. Более активная социальная мобильность небелого населения обеспечивалась не только за счет политических мер, но и за счет профсоюзного движения.

191. К числу позитивных факторов прошлого десятилетия относится возрождение самобытности карибского общества. Так, например, все большее число жителей Кюрасао осознают, что их остров является в культурном, социальном и экономическом отношении составным элементом Карибского региона. Такое восприятие было также присуще жителям острова до начала процесса индустриализации, когда Кюрасао поддерживал более тесные экономические связи с другими странами региона и находился в более сильной зависимости от этих стран. Торговля с прибрежными материковыми государствами (Венесуэла, Колумбия и Панама) и другими островами (особенно с Доминиканской Республикой и Кубой) являлась одним из ключевых секторов экономики. Культурные связи также были достаточно тесными, что объяснялось отчасти той ролью, которую играли на острове различные учебные заведения. Два таких учебных заведения – колледж Сан-Томас для мальчиков и колледж Хабаи для девочек – набирали учащихся из соседних испаноязычных республик, поскольку обучение там проводилось на испанском языке. Кроме того, на испанском языке говорило большинство жителей острова. Газеты за тот период свидетельствуют о наличии у населения живого интереса к происходившим в регионе событиям.

192. Следствием индустриализации и последующего процесса модернизации стала заметная переориентация Кюрасао на Нидерланды и Соединенные Штаты. Его зависимость от стран региона сводилась лишь к поставкам сырой нефти как единственной форме прямых экономических связей, при том что в этих вопросах остров не имел никакого права голоса. Основным языком вместо испанского стал голландский язык, при этом английский язык также играл в обществе важную роль.

193. Другой фактор, способствовавший ориентации Кюрасао на страны, расположенные за пределами Карибского региона, заключался в наличии системы стипендий, которая позволяла молодым людям получать высшее образование в Нидерландах и, в несколько

меньшей степени, в Соединенных Штатах Америки. Многие из них возвращались в Кюрасао с супругами, говорящими на голландском или английском языке, что также содействовало усилению на острове голландского и американского влияния.

194. Возрождение утраченных Кюрасао связей с Карибским регионом следует рассматривать именно в этом свете. В первом приближении может показаться, что Нидерландские Антильские острова являются сугубо прозападным обществом, однако на самом деле в его основе лежит карибская культура. Общество Нидерландских Антильских островов претерпевает процесс интеллектуальной деколонизации, в рамках которого население островов пытается определить собственные конституционные, политические и культурные приоритеты.

195. При анализе статистических данных о Нидерландских Антильских островах необходимо принимать во внимание следующие факторы. В обществе действительно сохраняются разграничения по признаку этнического происхождения и расы, однако эти разграничения в статистических данных не фигурируют. Многие группы населения являются настолько смешанными по своему этническому составу, что определить их расовое или этническое происхождение представляется весьма сложным. С точки зрения методологии крайне трудно классифицировать население по этим признакам. По этой причине Нидерландские Антильские острова неизменно прибегают к классификации своего населения по месту рождения и гражданству, т.е. проводят разграничение между гражданами и мигрантами. Вместе с тем эти критерии не всегда позволяют исследовать феномен дискриминации во всех его проявлениях.

В. Статья 2

1. Равенство

196. Принцип равенства, являющийся краеугольным камнем правовой системы страны, закреплен в статье 3 Конституции Нидерландских Антильских островов, которая гласит, что любое лицо на территории Нидерландских Антильских островов имеет право на личную защиту и защиту своего имущества. Разумеется, что это право охватывает не только вопросы защиты личности и имущества. Смысл этой статьи заключается в том, что все люди равны перед законом.

197. Кроме того, согласно положениям статьи 43 Хартии Королевства Нидерландов каждая страна обязана содействовать соблюдению основных прав человека и свобод, стабильности правовой системы и эффективности государственного управления. Любое лицо, считающее себя жертвой дискриминации вследствие неравноправного обращения, может обратиться в суд. Лица, не располагающие средствами для оплаты судебных процедур, с 1955 года имеют право на получение в полном объеме бесплатной правовой помощи.

## 2. Соображения по проблеме миграции

198. Как уже отмечалось выше, миграция играет важную роль в динамике народонаселения Нидерландских Антильских островов. На Подветренных островах, включая, в частности, Кюрасао, фактор миграции играл в последние годы очень важную роль, о чем свидетельствуют приводимые ниже цифры. Данные по Нидерландам показывают, что только за один прошлый год, а точнее за период с сентября 1998 года, там обосновалось более 6 000 антильцев, подавляющее большинство которых составляют жители Кюрасао. Кроме того, наблюдается и обратный процесс. За тот же период на Подветренные острова мигрировало 2 000 человек\*. Если экстраполировать эти данные на весь год, то окажется, что число жителей, покидающих Острова, на 5 000 человек превышает число жителей, прибывающих на Острова. Годовой естественный рост (рождения за вычетом смертей) составляет примерно 2 000 человек. Это означает, что население Подветренных островов ежегодно сокращается по меньшей мере на 3 000 человек (общая численность населения - 165 000 человек).

199. В конце 1998 года Постоянный комитет по проблемам народонаселения провел исследование об отношении жителей к политике в области народонаселения. В ходе исследования жителей в возрасте старше 18 лет спрашивали, собираются ли они эмигрировать с Подветренных островов\*\*. Примерно каждый пятый (19%) из общего числа опрошенных ответил на это утвердительно. В данных по Кюрасао и Бонайре практически нет никакой разницы. На вопрос о том, собираются ли они эмигрировать самостоятельно или сообща с другими лицами, 25% ответили, что собираются эмигрировать самостоятельно. Большинство собирающихся эмигрировать лиц (60%) хотели бы эмигрировать со своими супругами и/или детьми. Почти треть опрошенных планирует сделать этот шаг в течение года, а 10% - в течение последующих 18 месяцев. Остальные (58%) пока еще не приняли на этот счет окончательного решения. Две трети потенциальных эмигрантов называют конечным пунктом эмиграции Нидерланды. Вышеприведенные цифры дают основания для беспокойства, поскольку в возрастную группу старше 18 лет входят около 115 000 жителей Подветренных островов.

---

\* Численность эмигрантов: статистические данные по Нидерландам за период с января по сентябрь 1998 года. Если экстраполировать эти данные на весь год, то окажется, что в Нидерланды эмигрировало примерно 8 000 человек, что в большей или меньшей степени соответствует средним цифрам за предшествующие годы. За тот же период примерно 3 000 мигрантов поселились на Антильских островах. В отличие от предыдущих лет число лиц, вычеркнутых из реестров населения на Бонайре и Кюрасао, приблизительно совпадает с числом лиц, занесенных в аналогичные реестры в Нидерландах.

\*\* В 1999 году аналогичное исследование будет проведено на Наветренных островах.



200. На основании данного исследования можно сделать вывод о том, что по меньшей мере 22 000 жителей хотят эмигрировать из страны и 7 000 намереваются сделать это в 1999 году, причем по меньшей мере 4 500 представителей этой второй категории (т.е. две трети от общей ее численности) собираются обосноваться в Нидерландах. На самом деле реальная цифра будет, несомненно, гораздо более высокой, поскольку при этом не принимаются во внимание многочисленная группа жителей, которые намереваются эмигрировать сообща с другими (в этом случае речь идет о лицах в возрасте до 18 лет), а также те, кто еще точно не знает, когда уедет, но, возможно, сделает это уже в следующем году. Содержащиеся в исследовании данные совпадают с данными о наблюдающемся в последние годы существенном притоке эмигрантов в Нидерланды. Можно предположить, что этот исход продолжится и в будущем.

201. Кроме того, в ходе исследования респондентам предлагалось высказать свое мнение о многочисленной группе иммигрантов, проживающих на Антильских островах. Многие из них, включая незаконных иммигрантов, прибывают из стран Карибского региона (Доминиканская Республика, Гаити, Ямайка и т.д.), из Южной Америки (Колумбия, Суринам, Венесуэла и т.д.) и из Нидерландов. Респондентам предлагалось оценить ряд позитивных и негативных утверждений об иммигрантах. К числу таких утверждений относятся, в частности, следующие высказывания: "иммигранты – это благо для страны, поскольку они способствуют налаживанию контактов между представителями разных культур" и "иммигранты отнимают работу у граждан Антильских островов".

202. Респонденты по-разному оценили четыре позитивных утверждения об иммигрантах (таблица 6). Меньшинство опрошенных считает, что наличие иммигрантов является положительным фактором, поскольку через иммигрантов они знакомятся с другими культурами. Лишь незначительное большинство опрошенных высказывается в пользу политики, предусматривающей возможность приема в страну неантильцев в том случае, если это позволяет экономическая ситуация. То же самое касается утверждения о том, что проживающие на Антильских островах дети иностранцев должны иметь право заключать браки по собственному выбору, в том числе с лицами, проживающими за пределами Антильских островов. Две трети респондентов согласились с тем, что неантильцам, проживающим на Антильских островах не менее пяти лет, следует предоставить право голоса на выборах в местные органы власти. В настоящее время данное правило применяется к голландским гражданам, которые были занесены в реестр населения не менее чем за год до проведения выборов. Респонденты из числа жителей острова Бонайре, как правило, более позитивно высказывались об иммигрантах по сравнению с респондентами с острова Кюрасао.

203. Большинство опрошенных согласилось с четырьмя из пяти негативных утверждений (таблица 6). Меньшинство считает, что иностранцы, работавшие на Антильских островах, должны возвращаться в страны происхождения при выходе на пенсию. Большая часть опрошенных считает, что большое число иностранцев способствует росту преступности и что иностранцы отбирают у антильцев работу. Две трети респондентов заявили, что иностранцам следует предоставлять только ту работу, которую не хотят делать антильцы.

Значительное большинство (почти 90% опрошенных) согласились с утверждением о незаконных иммигрантах, суть которого заключается в том, что в стране проживает слишком много лиц, не имеющих документов, и что правительству следует принять жесткие меры по борьбе с незаконной иммиграцией. В этом случае мнения респондентов с Бонайре также были менее негативными по сравнению с мнениями респондентов с Кюрасао.

Таблица 6. Доля лиц (в процентах), выразивших согласие или несогласие с позитивными и негативными утверждениями о проживающих на Антильских островах иммигрантах

	<u>Согласны</u>	<u>Не согласны</u>	<u>Затрудняются ответить</u>
<u>Позитивные утверждения</u>			
Иммигранты - благо для страны	43	52	5
Дети иммигрантов должны иметь право заключать браки по собственному выбору	53	37	10
Принятие иммигрантов является допустимым, если это позволяет экономическая ситуация	56	39	5
Иммигрантам следует предоставить право голоса на выборах	67	25	8
<u>Негативные утверждения</u>			
При выходе на пенсию иммигранты должны возвращаться в страны происхождения	38	54	8
Иммигранты способствуют росту преступности	56	36	8
Иммигранты отнимают работу у антильцев	57	40	3
Иммигрантов следует брать только на ту работу, которую не хотят делать антильцы	66	31	3
Необходимо принять жесткие меры в отношении незаконных иммигрантов	89	9	2

204. Такое отчасти негативное отношение к иммигрантам, возможно объясняется неблагоприятной экономической ситуацией, сложившейся на Подветренных островах, и в особенности на Кюрасао, где уровень безработицы достиг почти 17%. Исследование

показывает, что негативное или позитивное мнение относительно приема в страну и интеграции иммигрантов во многом зависит от того, в какой мере респонденты считают иммигрантов своими конкурентами на рынке труда. Респонденты, работающие полный или неполный рабочий день, более позитивно относятся к иммигрантам по сравнению с респондентами из числа безработных. Следует также отметить, что чем моложе респондент и чем выше его образовательный и социально-экономический уровень, тем более позитивную позицию занимает он по отношению к иммигрантам. Тот факт, что респонденты с Бонайре, как правило, проявляют более позитивное отношение к иммигрантам по сравнению с респондентами с Кюрасао, объясняется, помимо прочего, более благоприятной экономической ситуацией на Бонайре.

205. Собранная на данный момент информация свидетельствует о том, что воздействие процессов миграции можно расценивать как мощные и отчасти парадоксальные. Приток мигрантов, которых принимали с распростертыми объятиями в те годы, когда ощущалась нехватка рабочей силы, теперь создает проблемы. В то же время растет иммиграция с Антильских островов в Нидерланды. В этой связи правительство ищет пути решения сложных проблем, связанных с иммиграцией. С этой целью оно обменивается информацией с другими странами региона и Нидерландами и применяет опробованные там решения.

C. Статья 3

206. См. соответствующий раздел предыдущего доклада.

D. Статья 5

1. Статья 5 d) (i)

207. В дополнение к информации, содержащейся в предыдущих докладах, следует отметить, что в интересах оперативности министерство юстиции намеревается передать полномочия по приему в страну иностранцев исполнительным советам, осуществляющим административную власть на территориях острова. В этой связи предполагается упростить процедуры приема заявлений о предоставлении вида на жительство и разрешения на работу и установить в качестве правовой гарантии предельные сроки рассмотрения таких заявлений. Предполагается отменить для всех работающих на территории Нидерландских Антильских островов жителей обязательное заполнение иммиграционных бланков. Вместе с тем сохраняется требование о подтверждении личности, распространяющееся на всех жителей в возрасте старше 12 лет.

2. Статья 5 е) (iv)

208. В период 1998–2002 годов предполагается завершить разработку законодательства о правах родителей. Это законодательство послужит основой для создания независимой структуры по рассмотрению жалоб, к услугам которой может прибегнуть каждый человек. Особое внимание в этой связи будет уделяться наиболее уязвимым социальным группам (инвалиды, молодежь, школьники и т.д.).

209. Без ущерба для деятельности по решению проблем, стоящих перед другими островными территориями Нидерландских Антильских островов, необходимо принять самые срочные меры для решения проблем в области охраны здоровья, возникших на острове Сен-Мартен из-за миграции. За последние несколько десятилетий общество Сен-Мартена претерпело кардинальные изменения, обусловленные экономическим развитием и ростом индустрии туризма. Льготное налогообложение способствовало строительству многочисленных гостиниц, туристических комплексов и домов отдыха, а также резкому росту занятости. Нехватка квалифицированных местных кадров привела к широкомасштабной иммиграции с других Антильских островов, из Нидерландов, а также с соседних островов, включая Гаити и Доминиканскую Республику. Некоторые из этих иммигрантов не имеют законного статуса, однако находятся на Сен-Мартене в течение многих лет, причем нередко в крайне тяжелых условиях. Положение незаконных иммигрантов значительно затрудняет их доступ к государственной системе здравоохранения и другим социальным службам. В этой связи правительство берет на себя медицинское обслуживание тяжелобольных, а врачи нередко оказывают им бесплатную медицинскую помощь из гуманитарных побуждений. Многочисленные исследования на местах показывают, что неудовлетворительное состояние здоровья иммигрантов объясняется, в частности, их незаконным статусом, плохими условиями жизни, несоблюдением правил санитарии и гигиены и недостаточным знанием языка. Эти выводы подтвердились в ходе недельных миссий, организованных после сезона ураганов. Поскольку между голландской и французской территориями острова Сен-Мартен не существует границы и люди свободно перемещаются из одной части в другую, проблемы в области охраны здоровья затрагивают обе общины.

210. Ввиду серьезности ситуации в мае 1998 года было проведено исследование на предмет определения степени остроты этой проблемы среди молодых иммигрантов. С учетом результатов этого исследования власти приступили к осуществлению программы, направленной на улучшение медицинского обслуживания иммигрантов, особенно детей и молодежи в голландской и французской частях острова. Основной целью этой программы является интеграция соответствующей группы в систему медицинского обслуживания и, в частности:

а) расширение доступа к системе здравоохранения путем создания мобильных служб;

b) совершенствование профилактической работы через организацию учебных курсов по различным аспектам охраны здоровья, проведение семинаров по социальным проблемам и осуществление программ вакцинации, а также через повышение квалификации персонала медицинских учреждений и социальных служб в соответствующих общинах;

c) улучшение санитарно-гигиенических условий;

d) создание "мозгового центра" для рассмотрения возможных путей повышения эффективности системы охраны здоровья.

211. Предварительная оценка (оценка проводилась с помощью вопросника) деятельности медицинских и социальных служб в особенно экстренных случаях подтвердила, что:

a) цели программы являются обоснованными с учетом числа нуждающихся в лечении больных, характера необходимого лечения и потребностей населения;

b) в системе здравоохранения обеспечивается надлежащий баланс между предлагаемыми услугами и спросом на них;

c) программа содействует налаживанию более тесных контактов между добровольными участниками и населением.

### 3. Статья 5 e) v)

212. В настоящее время правительство уделяет особое внимание проблемам, касающимся детей и молодежи, в частности в контексте системы образования. Проблемы молодежи занимают приоритетное место в политической повестке дня правительства. Задачи по улучшению положения молодежи требуют совместных усилий со стороны всех заинтересованных сторон и не в последнюю очередь со стороны самой молодежи. В этой связи была подготовлена национальная программа приоритетных действий в интересах молодежи, в которой нашли отражение решения, принятые на многочисленных молодежных конференциях, и проблемы молодых мигрантов.

213. В 1997 году на Сен-Мартене состоялась молодежная конференция на высшем уровне, цель которой заключалась в том, чтобы выслушать мнения молодых людей до начала разработки плана приоритетных действий в интересах молодежи. 300 молодых людей приняли участие в работе конференции, на которой обсуждалась в качестве одной из важнейших тем проблема миграции. Участники конференции сформулировали следующие выводы:

a) необходимо установить более высокие штрафы для работодателей, принимающих на работу незаконных иммигрантов;

b) дети незаконных иммигрантов имеют право на образование;

с) незаконные иммигранты, ожидающие высылки, должны содержаться в специальных центрах.

214. Во исполнение рекомендаций а) и с) уже были приняты практические меры. Рекомендация б) затрагивает сложную проблему, которая требует дальнейшего изучения.

215. При разработке и осуществлении комплексной молодежной политики принципиальное значение имеет фактор участия всех заинтересованных сторон.

216. Поскольку Нидерландские Антильские острова включают пять островных территорий, то для каждой территории были установлены различные цели. На Кюрасао приоритетным направлением политики являются профилактические мероприятия в рамках борьбы с отсевом учащихся из школ, безработицей среди молодежи, неблагоприятными и небезопасными условиями жизни и преступностью. На Бонайре приоритет отдается решению таких проблем как отсев учащихся из школ, налаживание более тесной координации между школами и производственными структурами и предотвращение беременности в подростковом возрасте. При проведении соответствующей политики на Сен-Мартене предполагается уделять приоритетное внимание проблемам безработицы среди молодежи, улучшению координации между школами и производственными структурами и обеспечению доступа детей незаконных иммигрантов к системе здравоохранения и образования. На островах Синт-Эстатиус и Саба приоритетным направлением деятельности является оказание помощи родителям в воспитании детей.

217. В представленной в марте 1998 года национальной программе приоритетных действий в интересах молодежи правительство отмечало, что рассматривает в качестве своей главной задачи проведение молодежной политики и анализ последствий миграции среди молодежи. Молодые антильцы покидают острова, поскольку предлагаемые там возможности для получения образования и работы представляются им чрезмерно ограниченными. В то же время многие молодые иммигранты, некоторые из которых не имеют статуса законных иммигрантов, оседают на Сен-Мартене и, в гораздо меньшей степени, на Бонайре и Кюрасао. На практике временное пребывание множества молодых иностранцев, как правило, превращается в постоянное, несмотря на то, что они нередко имеют статус незаконных иммигрантов.

218. Правительство предпринимает усилия для того, чтобы все дети школьного возраста могли завершить свое образование. Вместе с тем уровень знаний примерно 4% выпускников начальной школы не позволяет им продолжать обучение в средней школе. В начальных классах школу бросают от 300 до 600 школьников, что во многих случаях объясняется наркоманией родителей. Дети, которых направляют в специальные школы, нередко выбывают из системы школьного обучения по причине того, что попадают в длинные списки ожидания.

219. Дети незаконных иммигрантов составляют особую группу. Посещение ими школы зависит от политики соответствующей островной территории и наличия мест в школах.

220. В ближайшие несколько лет на Сен-Мартене ожидается увеличение числа детей, родители которых являются гаитянами и доминиканцами. В настоящее время эти две группы составляют 25% от общей численности населения острова, при этом каждая третья женщина в возрасте от 15 до 44 лет имеет доминиканское или гаитянское происхождение. Дети из таких семей не говорят дома на голландском или английском языке, и хотя их родным языком является французский или испанский, они нередко имеют голландское гражданство. Несмотря на предпринимаемые усилия, педагогический состав начальных школ испытывает трудности при общении с ними, что крайне затрудняет процесс обучения. Для того чтобы дать этим детям возможность посещать школу невзирая на наличие языкового барьера, государственные школы, как правило, помещают их в более младшие классы.

221. После того как с 1995 года по острову прокатилась волна ураганов, были созданы специальные детские сады и ясли в рамках Программы чрезвычайной помощи детям дошкольного возраста из семей иммигрантов: позднее некоторые из этих детей были приняты в обычные детские сады. Тем не менее всех детей разместить не удастся по причине дефицита мест в детских учреждениях.

222. Исследования показывают, что чаще всего школу не посещают следующие категории детей:

- a) дети, имеющие голландское гражданство, но не говорящие на голландском языке;
- b) родившиеся на Сен-Мартене дети, родители которых являются незаконными иммигрантами;
- c) зарегистрированные дети, родители которых являются незаконными иммигрантами;
- d) незарегистрированные дети, родители которых являются незаконными иммигрантами.

223. Большинство детей, которые не посещают общеобразовательные школы по причине отсутствия там мест, проходят обучение в так называемых "вспомогательных" школах. *Вспомогательные школы* – это частные школы, открываемые иностранными преподавателями по их собственной инициативе. В большинстве таких школ не применяются официальные учебные программы или не используются предписанные законом учебные пособия, а школьное оборудование является весьма скудным. Кроме того, месячная плата за обучение в таких школах составляет от 60 до 150 нидерландских антильских гульденов, а представители соответствующих социальных групп не всегда располагают необходимыми средствами. Для решения этой проблемы правительство Сен-Мартена осуществляет в настоящее время совместно с ПРООН проект по созданию специальной школы для таких детей.

224. В совместном соглашении на период 1998–2002 годов правительство четко обозначило проблему обучения детей иммигрантов и определило ее в качестве одного из приоритетов своей политики.

225. Наплыв детей, не владеющих языком, на котором говорит большинство жителей острова, порождает крайне серьезные проблемы и требует:

- a) осуществления мер по укреплению Закона об обязательном образовании;
- b) выделения дополнительной помощи со стороны министерства образования;
- c) принятия на законодательном уровне постановлений, предусматривающих обучение детей в учебных заведениях на Бонайре и в Сент-Эстатиусе;
- d) обеспечения контроля за неукоснительным соблюдением законодательства, касающегося приема в страну и высылки из страны иностранцев.

226. Кроме того, правительство считает необходимым обеспечить в начальных школах преподавание на родных языках учащихся: на английском – на Наветренных островах и папиаменто – на Подветренных островах. С учетом права родителей на выбор необходимо будет проработать практические последствия такой меры в контексте демократизации процесса образования. Тем не менее основополагающим условием в этой связи является предоставление родителям дополнительной информации. По желанию родителей можно было бы обеспечить изучение в начальных школах испанского и английского языков.

227. Согласно переписи населения 1992 года 7,8% женщин в возрасте от 15 до 19 лет имели по меньшей мере одного ребенка. Эти молодые женщины нередко бросают школу и не имеют никаких или необходимых навыков ухода за детьми. Одной из причин такого положения дел является постепенное исчезновение института семьи расширенного состава.

228. Проблема несовершеннолетних матерей существует на всех островах, однако в наиболее острой форме она проявляется на Сент-Мартене, где 11% детей приходится на матерей в возрасте от 12 до 16 лет, многие из которых относятся к категории лиц, не имеющих документов. На всех островах, и в частности на Сент-Мартене, несовершеннолетним матерям оказывают разнообразные информационно-консультативные услуги. В этой связи следует упомянуть о деятельности организации СИФМА (неправительственная организация по вопросам образования и консультирования родителей и детей), которая сотрудничает со средними школами Сент-Мартена в деле организации курсов, призванных обеспечить завершение молодыми матерями школьного образования.



4. Статья 5 е) vi)

229. Правительству удалось справиться с трудностями и проблемами, возникшими в сфере культурной политики после закрытия в 1986 году Бюро по вопросам культуры и образования. Исследования и мероприятия в области культуры являются ценным подспорьем в деле решения социально-экономических проблем.

230. После осуществленного в соответствии с планами упразднения научного центра "Института лингвистико антиано" (ИЛА) и Археолого-антропологического института Нидерландских Антильских островов (ААИНА) в этой сфере образовался вакуум, поскольку ликвидация этих учреждений не повлекла за собой создания замещающих их структур.

231. На Антильских островах планируется осуществить целый ряд инициатив, включая, в частности, проведение культурных мероприятий и кампаний по повышению культурного уровня населения, в контексте политики, предусматривающей уделение более пристального внимания характерным особенностям Карибского региона. Предполагается включить в систему образования такие элементы, как культурные и спортивные мероприятия и работа с молодежью.

Е. Статья 6

232. С момента представления последнего доклада никаких изменений в этой области не произошло.

Ф. Статья 7

233. В 1995 году правительство приняло решение ежегодно проводить 16 ноября "Национальный день терпимости". В этот день проблеме терпимости уделяется особое внимание в школах и общественных дебатах. Постоянный комитет по проблемам народонаселения и развития распространяет соответствующую информацию через местные средства массовой информации. Кроме того, в целях воспитания молодого поколения в духе терпимости в школах ежегодно проводится художественный конкурс.

234. В правительственной программе на период 1998-2002 годов отмечается, что одной из целей национальной политики является защита интересов некоторых конкретных групп, в том числе мигрантов, в частности в области здравоохранения и образования.

## ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

### АРУБА

#### Введение

235. Общая справочная информация по Арубе содержится в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.68). В настоящем докладе не затрагиваются аспекты, рассмотренные в предыдущих докладах и не претерпевшие никаких изменений за отчетный период. В докладе уделяется особое внимание соображениям и рекомендациям, сформулированным Комитетом в ходе рассмотрения восьмого, девятого, одиннадцатого и двенадцатого периодических докладов Арубы.

#### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

##### 1. Иммиграция

236. За последние десять лет на Арубе наблюдался резкий рост населения вследствие массовой иммиграции. Процесс иммиграции оказывает серьезное воздействие на всех уровнях арубского общества. Сам по себе наплыв иностранных рабочих не является для Арубы чем-то новым. На протяжении всей истории Арубы местный рынок труда неизменно приспосабливался к изменяющимся экономическим условиям, полагаясь на механизмы миграции. Периоды экономического процветания сопровождалась притоком на остров иностранной рабочей силы. В периоды экономического спада иностранные рабочие возвращались домой, причем нередко к ним присоединялись жители Арубы, вынужденные покинуть остров в поисках работы.

237. Первая большая волна иммиграции прокатилась по Арубе в 1927 году после создания "Лаго ойл энд рифайнери кампани". Создание нефтеперерабатывающего предприятия не только привело к серьезной трансформации традиционного арубского общества, основанного на земледелии и животноводстве, но и повлекло за собой приток на Арубу иностранной рабочей силы. Большинство рабочих являлись выходцами из соседних англоговорящих стран Карибского бассейна. За последующие двадцать лет население острова выросло в четыре раза.

238. В результате предпринятых в начале 50-х годов мер по автоматизации и повышению эффективности производства численность работников нефтеперерабатывающего комплекса значительно сократилась, а в 1985 году он был окончательно закрыт. Закрытие этого предприятия оказало катастрофическое воздействие на арубский рынок труда, поскольку большинство секторов экономики Арубы напрямую зависело от нефтеперерабатывающей отрасли. Период 1985-1986 годов явился поворотным пунктом в новейшей истории Арубы. Случившиеся менее чем за один год события коренным образом изменили облик арубского общества. В 1986 году Аруба получила статус автономии в рамках Королевства Нидерландов, при этом закрытие в 1985 году нефтеперерабатывающего комбината нанесло

сокрушительный удар по экономике острова. Уровень безработицы вырос с 5% до 27%. Социально-психологические последствия закрытия нефтеперерабатывающего комплекса были поистине катастрофическими. Рост безработицы и пессимистические прогнозы на будущее спровоцировали существенный отток населения. Многим иностранным гражданам пришлось покинуть остров, при этом Нидерланды стали основным объектом миграции жителей Арубы.

239. В рамках противодействия сокрушительным последствиям закрытия нефтеперерабатывающего комбината правительство решило в полной мере использовать потенциал Арубы в качестве туристического центра. Экономический бум в секторе туризма вновь повлек за собой значительный приток иностранной рабочей силы. Все это привело к существенному увеличению доли иностранцев среди жителей острова, а также к резкому росту общей численности населения острова.

240. Проведенная в 1991 году перепись населения показала существенный рост доли иностранцев по сравнению с переписью 1981 года. То, что 15 910 человек из 66 687 жителей острова не являются его уроженцами, означает, что примерно 23,9% жителей Арубы когда-то иммигрировали на этот остров. По состоянию на 1996 год, на Арубе проживали 87 000 человек, представляющих 30 национальностей.

## 2. Гражданство и национальность

241. В ходе рассмотрения предыдущих докладов Арубы Комитет отмечал, что большинство жителей Арубы имеют голландское гражданство. При анализе статистических данных следует иметь в виду, что арубские граждане (наряду с гражданами Нидерландских Антильских островов и Нидерландов) имеют голландское гражданство; любой родившийся на Арубе человек, мать или отец которого имеют голландское гражданство, автоматически приобретает голландское гражданство. Кроме того, с течением времени многие мигранты приобретают голландское гражданство путем натурализации. Согласно оценкам, ежегодно от 500 до 1 000 мигрантов подают заявления о натурализации. Большинство заявлений удовлетворяются. Таким образом, страна происхождения необязательно является страной гражданства.

242. С учетом огромного многообразия проживающих на Арубе этнических групп регистрация по признаку этнического происхождения никогда не практиковалась и не считалась целесообразной. Любые различия между национальностями проводятся по признаку гражданства. При этом весьма трудно сформулировать критерии, на основе которых то или иное лицо можно считать арубцем. В последних исследованиях и обзорах для этих целей используется следующее определение: арубцем считается лицо, родившееся на острове и имеющее голландское гражданство.

243. Более глубокое изучение данных об иностранном населении Арубы свидетельствует о смене регионов, из которых прибывают иммигранты. В отличие от эпохи расцвета нефтеперерабатывающей промышленности, когда крупнейшую этническую группу иностранных жителей Арубы составляли британские граждане с различных островов

Карибского бассейна, в настоящее время основное место среди иммигрантов занимают выходцы из Латинской Америки, включая, прежде всего, Колумбию, Венесуэлу и Доминиканскую Республику.

### 3. Иммиграционная политика

244. В качестве автономной части Королевства Нидерландов Аруба имеет право проводить самостоятельную иммиграционную политику. Будучи небольшой страной с ограниченной инфраструктурой, для которой в последние годы были характерны ускоренные темпы роста населения, Аруба проводит ограничительную иммиграционную политику. Любой иностранец, желающий получить работу, должен иметь разрешение на трудоустройство. Такое разрешение, как правило, предоставляется лишь в тех случаях, когда на местном рынке труда отсутствуют работники соответствующей квалификации. Большинство разрешений на жительство выдается при наличии разрешения на трудоустройство или в случае воссоединения семей. Разрешение на трудоустройство обычно выдается на один год и ограничивается конкретным видом трудовой деятельности. Предоставленное разрешение на трудоустройство может быть аннулировано лишь на тех основаниях, которые перечисляются в Законе о приеме и высылке иностранцев. Согласно оценкам, в настоящее время на острове находится примерно 17 000 лиц, имеющих разрешения на трудоустройство.

245. Все незаконно проживающие на острове лица могут быть высланы (независимо от того, имели ли они первоначально соответствующее разрешение, которое затем истекло или было аннулировано). В случае высылки соответствующее лицо получает письменное решение с указанием оснований для высылки. Это решение, квалифицируемое в качестве административной меры, может быть обжаловано путем подачи ходатайства в независимый комитет, который заслушивает обе стороны. После этого комитет представляет соответствующую рекомендацию министру юстиции. Лицо, не удовлетворенное решением этого административного органа, может обратиться в административный суд. В период рассмотрения заявления об обжаловании это лицо может ходатайствовать о приостановке решения о высылке. (Сама подача заявления об обжаловании не влечет за собой автоматической приостановки процедуры высылки.)

### 4. Рынок труда

246. Вследствие развития индустрии туризма и сопутствующих секторов в строительной отрасли и в сфере обслуживания на острове существенно сократилась безработица. Согласно официальным данным, представленным министерством труда, по состоянию на конец 1996 года уровень безработицы среди лиц, активно ищущих работу и готовых приступить к трудовой деятельности, составлял 0,7%. Приблизительно 66% безработных составляют арубцы и 34% – неарубцы. Более подробные статистические данные приводятся в приложении I.

247. С момента представления предыдущего доклада на острове были проведены важные исследования, позволившие арубскому правительству получить более ясное представление о

вышеупомянутых изменениях в структуре арубского общества, которые произошли за сравнительно короткий период времени. Так, например, в сотрудничестве с ПРООН Управление по социальным делам провело изучение основных характеристик социального воздействия миграции рабочей силы за период с 1986 года. Кроме того, Центральное бюро статистики провело обследование рабочей силы с уделением особого внимания положению иностранцев на рынке труда. Помимо этого в докладе за 1996 год Арубский социально-экономический совет, являющийся консультативным органом при правительстве, обращал внимание на растущее давление на государственный сектор, особенно ошутимое в сфере образования, жилья и инфраструктуры, что является следствием широкомасштабного процесса миграции. Выводы, содержащиеся в этих исследованиях, обсуждаются в разделах по соответствующим статьям Конвенции.

## II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 1-7 КОНВЕНЦИИ

### A. Статья 5

#### 1. Статья 5 d) i) - Право на свободу передвижения и проживания

248. В предыдущем докладе отмечалось, что иностранцы, выполняющие функции домашней прислуги и живущие у своего работодателя, должны проработать в этом качестве не менее десяти лет, прежде чем они могут изменить вид трудовой деятельности. С момента представления предыдущего доклада ситуация в этом отношении изменилась, и соответствующее правило в настоящее время гласит, что лица, выполняющие функции домашней прислуги и живущие у своего работодателя, должны работать в этом качестве не менее пяти лет. По истечении первого года работы они могут перейти к другому работодателю, но не могут при этом изменить вид трудовой деятельности. Изменение характера работы в течение предусмотренного законом пятилетнего периода влечет за собой аннулирование вида на жительство.

249. В ходе рассмотрения предыдущего доклада Арубы на пятьдесят второй сессии Комитета члены Комитета задали следующие вопросы: по какой причине были введены эти изменения и подлежат ли высылке из страны лица, выполняющие функции домашней прислуги, которые не соблюдают эти ограничения?

250. В этой связи следует отметить, что такая политика объясняется необходимостью защиты как работодателя, так и наемного работника. Поскольку работодатель обеспечивает наемного работника надлежащим жильем (отдельная комната и отдельный санузел), оплачивает медицинскую страховку и правительственные сборы за оформление разрешения на жительство и трудовую деятельность, он вправе рассчитывать на то, что наемный работник не уйдет от него через какое-то короткое время. Поскольку в тех случаях, когда речь идет о найме домашней прислуги, применяется упрощенная процедура предоставления разрешения на въезд в страну - что отчасти объясняется отсутствием в списках местных безработных лиц, претендующих на выполнение данного вида работы, - и поскольку для выполнения такой работы не требуется никакой специальной квалификации, мигранты нередко используют разрешение на жительство/трудовую деятельность, выдаваемое

им для целей выполнения функций домашней прислуги, в качестве ступеньки для получения какой-либо другой работы, что осложняет деятельность правительства по планированию на рынке труда. Если лица, выполняющие функции домашней прислуги, не соблюдают эти условия, то они подлежат высылке после аннулирования или истечения срока действия их разрешения на трудовую деятельность. Как уже отмечалось выше, они могут обжаловать это решение. Вместе с тем по истечении пяти лет иностранные граждане, выполнявшие функции домашней прислуги, могут избрать новый вид трудовой деятельности.

2. Статья 5 e) i) - Политика в области занятости

251. Правительство Арубы хорошо осознает центральную роль образования в процессе планирования трудовой деятельности. Одним из ключевых механизмов облегчения доступа населения к рынку труда, с учетом постоянно изменяющихся экономических условий, является обеспечение непрерывного образования и осуществление программ профессионально-технической подготовки. Как отмечалось в предыдущем докладе, в 1988 году правительство приступило к осуществлению программы профессионально-технического обучения для взрослых *Ensenanza pa Empleo* (профессионально-техническая подготовка). Вначале в рамках этой программы предлагалось десять учебных курсов, рассчитанных на 325 человек. К 1996 году количество курсов возросло до 54, а число предлагаемых мест превысило 22 000. В рамках программы *Ensenanza pa Empleo* желающие могут пройти за умеренную плату учебные курсы, охватывающие такие области, как изучение иностранных языков, бухгалтерское дело, маркетинг, информатика и подготовка по различным специальностям. Предлагаемые курсы позволяют мужчинам и женщинам любой национальности повысить уровень квалификации и статус на рынке труда. Из более чем 16 000 лиц, получивших в 1996 году диплом или справку об окончании этих курсов, более одной трети являлись иностранцами.

3. Статья 5 e) iii) - Право на жилище

252. Недавняя волна миграции обострила на острове жилищную проблему. Показатель плотности населения на Арубе вырос с 343 человек на 1 км<sup>2</sup> в 1990 году до 489 человек на 1 км<sup>2</sup> в 1996 году. Такая плотность населения, усугубляемая ускоренными темпами его роста, привела к тому, что как арубцы, так и иностранцы испытывают острую нехватку жилья.

253. С 1991 года на острове осуществляется широкий спектр стратегических мер в целях более эффективного урегулирования жилищной проблемы. Эти стратегические меры предусматривают:

а) создание более совершенной системы предоставления ссуд для целей приобретения жилья;

б) более целенаправленное ориентирование правительственной жилищной программы на конкретные социальные группы;

с) урегулирование процедурных и административных проблем, затрудняющих распределение земельных участков;

д) укрепление государственных учреждений, деятельность которых связана с осуществлением жилищной программы.

254. В течение последних нескольких лет на острове заключается все большее количество соглашений по предоставлению ипотечных кредитов на длительный срок, что в немалой степени объясняется введением в действие новых ипотечных схем, финансируемых фондом "Жилье для населения Арубы (ФЖНА) – государственной организацией по вопросам жилья. ФЖНА предлагает малоимущим арубцам и иностранцам следующие два вида помощи:

а) предоставление ссуд под низкие проценты для целей приобретения нового жилья;  
и

б) предоставление государственного жилья на условиях аренды.

255. Программа аренды жилья субсидируется правительством и осуществляется под руководством ФЖНА. Объектами этой программы являются семьи, ежегодные доходы которых не превышают 15 000 арубских гульденов (8 600 долл. США). Размер арендной платы устанавливается с учетом дохода семьи. Для целей оказания помощи лицам, не имеющим голландского гражданства, может быть выделено не более 5% от общей суммы, ежегодно предоставляемой в рамках государственной программы аренды жилья.

256. На период 1996–2000 годов в рамках ФЖНА была разработана инвестиционно-финансовая программа на общую сумму в 270 млн. арубских гульденов.

257. В 1995 году правительство ввело в действие Национальный жилищный план (Plan Nacional di Vivienda или НЖП) для целей учета лиц, занимающихся поисками жилья, и более эффективной борьбы с жилищным дефицитом. В рамках Национального жилищного плана было зарегистрировано примерно 5 800 человек.

258. В таблице 7 ниже приводятся данные о лицах, ищущих жилье, в разбивке по странам происхождения и гражданству. Существенное расхождение данных в колонках "Страна происхождения" и "Гражданство" объясняется натурализацией (60% – уроженцы Арубы, 40% – уроженцы других стран/85% – голландские граждане, 15% – граждане других стран). Это означает, что в процессе поиска жилья довольно высокий процент мигрантов имеет те же самые социальные льготы, что и арубцы.

Таблица 7. Лица, ищущие жилье, в разбивке по странам происхождения и гражданству (в %)

	Страна происхождения	Гражданство
Аруба	60	
Нидерланды	2	85
Колумбия	8	4
Доминиканская Республика	11	4
Венесуэла	2	2
Гаити	3	1
Всего	100	100

Источник: Национальный жилищный план.

259. В НЖП признается, что значительная часть арубцев не располагает финансовыми средствами для строительства собственного дома. В этой связи было рекомендовано создание Гарантийного фонда, который был введен в действие в 1997 году. Гарантийный фонд позволяет малоимущим семьям получать 100-процентные ссуды. Общая сумма, необходимая для финансирования жилищной программы, составляет примерно 450 млн. арубских гульденов. Кроме того, согласно оценкам НЖП, примерно 90 млн. арубских гульденов потребуется для создания соответствующей инфраструктуры.

260. В таблице 8 ниже сопоставляются данные о расселении мигрантов, содержащиеся в переписи населения 1991 года и в обследовании рабочей силы 1994 года.

Таблица 8. Доля арубцев/мигрантов в разбивке по общинам в 1991 и 1994 года (в %)

Община	1991		1994	
	Арубцы	Мигранты	Арубцы	Мигранты
Норд/Танки Лендерг	82	18	80	20
Ораньестад (Запад)	66	34	66	34
Ораньестад (Восток)	68	32	61	39
Парадера	88	12	88	12
Санта-Крус	87	13	84	16



Саванета	83	17	80	20
Сан-Николас (Север)	75	25	67	33
Сан-Николас (Юг)	57	43	49	51
Аруба	76	24	72	28

Источник: Перепись населения 1991 года и обследование экономически активного населения 1994 года.

261. В 1991 году большинство мигрантов проживало в густонаселенных центральных кварталах Ораньестада и Сан-Николаса. За период с момента проведения в 1991 году переписи населения и осуществления в 1994 году обследования экономически активного населения на Арубу прибыло более 9 000 мигрантов. Они селились в основном в тех общинах, где проживало уже довольно много мигрантов, что вряд ли можно считать удивительным по причине довольно низких цен на жилье в этих районах и, следовательно, его относительной доступности. Кроме того, мигранты стараются селиться поблизости друг от друга.

262. Самая высокая концентрация неуроженцев острова отмечается в южной части Сан-Николаса. В этом районе 45,0% мужчин и 55,8% женщин относится к категории лиц, которые когда-то иммигрировали на Арубу. Во время первой крупной волны иммигрантов после бурного развития на острове в 30-х и 40-х годах нефтеперерабатывающей промышленности подавляющее большинство иностранных рабочих селилось в непосредственной близости от нефтеперерабатывающего комбината, вследствие чего Сан-Николас превратился в самый густонаселенный город острова. Последовательное сокращение численности работников нефтеперерабатывающей промышленности и закрытие в 1985 году нефтеперерабатывающего комбината привело к существенному уменьшению населения Сан-Николаса: если в 1950 году его доля в общей численности населения острова достигала почти 40%, к 1995 году она сократилась до 20%. Рост индустрии туризма, наблюдавшийся во второй половине 80-х годов, способствовал росту населения Танки-Лендерта (Норд), однако никак не отразился на населении Сан-Николаса.

263. Для стимулирования экономического развития данного района в 1995 году правительство представило генеральный план развития Сан-Николаса и прилегающих к нему общин ("Сасаки план Сан-Николас"). Цель этого экономического плана заключается в создании базы для развития, способствующей укреплению самобытности района Сан-Николаса. Разработанный по инициативе министерства экономики и туризма при участии кабинета министров, различных государственных учреждений, неправительственных организаций, общинных общественных групп и частных граждан, генеральный план предусматривает создание для жителей этого района благоприятных экономических условий через развитие туризма, при том что такие условия должны учитывать пожелания жителей и не наносить ущерба социальной и естественной среде.

264. В ключевых элементах плана подчеркивается необходимость активизации общественной жизни, выделения земельных участков под жилищное строительство и иные цели, защиты окружающей среды и создания базовой инфраструктуры для перевозок, очистки сточных вод, утилизации и ликвидации твердых отходов, а также обновления и расширения действующего спортивного комплекса и создания строительных площадок для возведения объектов культурного и коммерческого назначения. Для целей планирования и бюджетного обеспечения соответствующая деятельность была разделена на четыре этапа. По предварительным оценкам, затрата государства на каждом этапе составит примерно 75 млн. долл. США, при том что на осуществление всей программы, рассчитанной на 15-летний период, предполагается привлечь около 900 млн. долл. США из частных источников.

4. Статья 5 е) iv)- Право на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание

265. Социальная политика правительства Арубы нацелена на повышение уровня благосостояния малоимущих групп населения. К числу основных инструментов, которыми пользуется правительство для достижения этой цели, относятся государственные инвестиции в социальную инфраструктуру, совершенствование системы социального обеспечения и применение системы установления максимально допустимых цен на товары первой необходимости.

266. Экономическая программа, разработанная правительством в 1995 году, определяет целый ряд промежуточных целей в качестве необходимого условия для достижения устойчивого роста. Эти цели включают осуществление комплексной социальной программы, предусматривающей справедливое распределение экономических прибылей и защиту частных лиц и общин, которые могут оказаться в уязвимом положении в переходный период. С этой целью правительство увеличило размеры минимальной заработной платы, пенсий по старости и пособий по инвалидности. Кроме того, в 1996 году правительство ввело в действие программу всеобщего медицинского страхования, цель которой заключается в обеспечении равного доступа всех жителей острова к системе высококачественного и недорогого медицинского обслуживания.

В. Статья 6

267. Как уже отмечалось в предыдущих докладах Комитета, общие рамки осуществления основных прав человека определяются на Арубе в главе I Конституции, в которой закреплены важнейшие основные права человека, а также в некоторых других ее главах. Первая статья Конституции Арубы гласит: "Все лица, находящиеся на Арубе, на равных условиях пользуются режимом равного обращения. Дискриминации по признакам религии, убеждений, политических взглядов, расы, пола, цвета кожи, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любому иному признаку не разрешается".

268. Кроме того, следует отметить, что в статье I.22 Конституции говорится, что "предусмотренные законом положения не применяются, если такое применение противоречит положениям [главы I]". С учетом этой статьи суды вправе рассматривать предусмотренные законом положения, включая положения правительственных постановлений, в свете содержащихся в главе I норм об основных правах человека. Такой принцип наделяет частных лиц правом ссылаться в суде на свои основополагающие права. В таких случаях суд решает в качестве независимого и беспристрастного органа, соответствует ли оспариваемое положение конституционным нормам.

269. 1 октября 1977 года вступил в силу новый Уголовно-процессуальный кодекс (УПК). Согласно новому УПК лицо, которому был нанесен ущерб в результате преступного деяния, может принимать участие в уголовном процессе и требовать выплаты компенсации за причиненный ущерб в размере не более 50 000 арубских гульденов. В предшествовавшем УПК максимальный размер компенсации составлял 1 500 арубских гульденов. Для участия в судебных процедурах необходимо, чтобы претензия не являлась объектом решения гражданского суда и чтобы характер претензии оправдывал целесообразность вынесения по ней решения в рамках уголовного дела (статья 374 УПК).

270. Кроме того, в декабре 1977 года наконец-то вступило в действие постановление правительства об административных органах правосудия. Это постановление наделяет частных лиц средствами правовой защиты, позволяющими им обжаловать решения государственных органов. Если частное лицо выражает несогласие с решением государственного органа, то оно может представить ходатайство об обжаловании этого решения в независимый комитет. В этом комитете ходатайствующему лицу предоставляется возможность разъяснить свою позицию в ходе устного слушания. После этого комитет представляет свои рекомендации правительству, который решает, следует ли ему пересматривать свое решение на основе этих рекомендаций. Если решение по-прежнему ущемляет интересы заинтересованного лица, то оно может обратиться с апелляцией в административный суд. До принятия постановления об административных судах лицо, не удовлетворенное тем или иным решением государственного органа, как правило, располагало единственным средством правовой защиты, существо которого заключалось в обращении в гражданские суды. Преимущество новой процедуры заключается в том, что она является менее формальной и в принципе бесплатной, что упрощает процесс представления апелляции в Комитет административной юстиции (и, при необходимости, в суд).

### С. Статья 7

271. В своих заключительных замечаниях по поводу десятого, одиннадцатого и двенадцатого периодических докладов Арубы Комитет выражал озабоченность в связи с тем, что "в учебном процессе, возможно, уделяется недостаточное внимание тому, что большинство населения говорит на папиаменто". Кроме того, Комитет просил уделять больше внимания "организации на всех уровнях образования для учащихся из числа этнических меньшинств обучения на их родном языке" (CERD/C/304/Add.46, пункт 13). В этой связи ниже приводится дополнительная информация, касающаяся языковой ситуации на острове и нынешнего статуса папиаменто в обществе.

272. Население Арубы говорит на четырех основных языках: папиаменто, английском, испанском и голландском. Несмотря на то, что государственными и официальными языками являются соответственно папиаменто и голландский, население острова широко пользуется испанским и английским языками. На острове используется несколько разновидностей этих двух последних языков. Европейский английский и испанский языки преподаются в школах, на карибском английском говорят в Сан-Николасе и сочиняют песни, на американском английском говорят туристы и ведущие американских телевизионных программ, а на улицах и в магазинах, а также на телевидении смешивается множество разновидностей латиноамериканского и карибского испанского. Таким образом, арубские дети растут в обстановке повседневного многоязычия. Многие из них осваивают английский и испанский языки еще до того, как им начинают преподавать эти языки в школе. Совершенно иной представляется ситуация с голландским языком. Хотя большинство детей в течение многих лет ходят в школы, где обучение ведется на голландском языке, вне школы, они, как правило, говорят на других языках.

273. Несмотря на жесткое подавление в колониальную эпоху и мощный натиск со стороны других языков, коренной язык - "папиаменто", - представляющий собой смесь нескольких современных языков и традиционных индейских наречий, все-таки выжил и сохранил свою самобытность. В настоящее время папиаменто используется практически во всех сферах общества: на папиаменто транслируется большинство радиопередач и выходит большинство газет, и основная часть населения острова пользуется папиаменто в своей повседневной жизни. Кроме того, папиаменто используется в парламенте и при проведении политических мероприятий. Ниже приводятся данные последней переписи населения (проводилась в 1991 году) о языках на Арубе.

Таблица 9. Используемые на Арубе языки

	Папиаменто	Английский	Испанский	Голландский
Все население	51 061 (76,6%)	5 954 (8,9%)	4 946 (7,4%)	3 626 (5,4%)
Школьники	81%	7%	5%	5%

Источник: Перепись населения 1991 года.

274. В последние годы на острове проводится активная общественная кампания по поддержке папиаменто. Комитет за развитие папиаменто объявил 1997 год "Годом папиаменто", и эта инициатива получила в обществе самую широкую поддержку. По телевидению и радио регулярно транслируются программы на государственном языке, и организуется множество курсов по изучению папиаменто, в том числе специальные курсы

повышения квалификации преподавателей. Кроме того, растет издательская деятельность на папиаменто, причем речь идет не только о литературе, но и о научно-исследовательских материалах и иных исследованиях, которые традиционно публиковались на голландском или английском языках. Вместе с тем существуют сферы, где папиаменто не имеет широкого распространения. Это сферы образования, государственного управления (речь идет о письменной документации) и судопроизводства, где основным языком является голландский. В сфере предпринимательской и коммерческой деятельности в качестве основных языков используются английский и испанский.

275. В этой связи было подготовлено постановление об официальных языках, цель которого заключается в содействии более широкому использованию в обществе папиаменто в письменной форме, а также использованию как устного, так и письменного папиаменто административными органами и должностными лицами. Отправной точкой для осуществления этой инициативы является намерение закрепить за голландским языком и языком папиаменто статус официальных языков Арубы. (По соображениям практического характера голландский язык будет по-прежнему выполнять роль основного языка в судебной и законодательной сферах). В пояснительной записке к этому законопроекту подчеркивается, что придание этим двум языкам статуса официальных языков Арубы никоим образом не ущемляет права каждого человека на использование любого языка по своему выбору и не умаляет запрета на дискриминацию, закрепленного в статье I.1 Конституции, в которой конкретно упоминается дискриминация по признаку языка.

276. Как уже отмечалось, на голландском языке по-прежнему ведется преподавание в школах и составляются учебные пособия начиная с первого класса начальной школы: дети на Арубе учатся читать и писать на голландском языке; в некоторых случаях экзаменационные задания на уровне средней школы поступают непосредственно из Нидерландов (с учетом того, что на Арубе существуют довольно ограниченные возможности для получения высшего образования, большинство студентов отправляется в Нидерланды для продолжения образования в университетах или других высших учебных заведениях). Папиаменто используется в качестве языка обучения в детских садах и специальных школах для детей с умственными или физическими недостатками. В системе профессионально-технической подготовки папиаменто нередко предлагается как один из учебных предметов.

277. Вместе с тем еще в 1884 году у колониальной администрации зародились сомнения по поводу эффективности организации учебного процесса на голландском языке, поскольку этот язык являлся иностранным для большинства детей колонии. В нынешнем веке языковая проблема в сфере образования явилась объектом множества исследований, и по этому вопросу был опубликован целый ряд научных материалов. Начиная с 70-х годов языковая проблема фигурирует во всех официальных документах системы образования, включая директивный документ "Образование для всех" (Ensenanza pa un y tur), подготовленный министерствами образования Арубы и Нидерландских Антильских Островов, директивный документ о реформе системы образования на Арубе, подготовленный министерским комитетом в рамках программы СХО (1987 год), Стратегический план PRIEBEB, подготовленный министерским комитетом в рамках программы PRIEBEB (1997 год), и документ "За перестройку системы общего среднего образования" (Na

Caminda pa Restructuracion di Nos Enseñanza Secundario General), подготовленный Руководящим комитетом по перестройке системы общего среднего образования.

278. В директивном документе СХО предлагается использовать папиаменто в качестве языка обучения в рамках программы внедрения двуязычного обучения в начальной школе. В стратегическом плане PRIEBEB, в котором рассматриваются вопросы обучения детей в возрасте от 4 до 15 лет, папиаменто предлагается в качестве одного из языков обучения в многоязычных школах, в которых обучение ведется на двух языках. Цель этой инициативы заключается в сохранении и развитии папиаменто: использование папиаменто будет иметь своей основной целью не только содействие изучению голландского языка, но и содействие всестороннему развитию ребенка и развитию самого языка папиаменто. В директивном документе, подготовленном Руководящим комитетом по перестройке системы общего среднего образования, предлагается ввести изучение папиаменто на всех уровнях новой системы всеобщего среднего образования.

279. В ноябре 1996 года правительство Арубы официально учредило Национальный комитет по вопросам языковой политики в качестве консультативного органа при правительстве. В состав этого комитета входят представители всех инновационных проектов, министерства образования, профсоюза учителей, учебных советов, педагогического института, национальной библиотеки и института культуры. В настоящее время разрабатывается документ об основах национальной политики в языковой сфере, в котором предусматривается активное использование папиаменто на всех уровнях системы образования.

280. Помимо проблемы включения папиаменто в систему школьного образования, существует также проблема притока на остров иностранных детей, которые начинают учиться в школе в более позднем возрасте по сравнению со своими сверстниками, главным образом после приезда на Арубу в целях воссоединения со своими родителями. Наблюдавшийся в последние несколько лет приток в школы в основном испаноязычных детей иммигрантов, особенно на уровне начального образования, не только существенно изменил состав обучающихся в школе детей, но и привел к возникновению ряда серьезных проблем административного и образовательного характера, которые должна решать школьная администрация.

281. С 1990 года Арубский педагогический колледж уделяет особое внимание подготовке преподавателей, способных строить учебный процесс с учетом принципа культурной многоукладности. Во всех компонентах учебной программы неизменно присутствуют аспекты образования на принципах культурной многоукладности. Педагогический колледж старается снабжать своих студентов надлежащими инструментами и навыками преподавания в условиях культурной многоукладности и развивать способность и стремление будущих учителей учитывать пестрый социальный и культурный состав учащихся. В этой связи в рамках учебной программы изучается Всеобщая декларация прав человека и, в частности, Конвенция о правах ребенка.

282. Многие школы и учреждения уделяют особое внимание изучению темы культурного многообразия и уважения и терпимости к правам других. В государственный комитет по правам человека и неправительственные организации нередко поступают просьбы об организации в этой связи лекций и семинаров. В ходе таких лекций обсуждаются Всеобщая декларация, различные международные договоры и процедуры представления докладов.

Перечень приложений

Ministry of Health, Welfare and Sport, Final report of the Conference on Social Integration, Creating Opportunities for All, 1997.

"Migration and population trends", "Modus Statistisch Magazine", vol. 3, No. 3, September 1998/Netherlands Antilles Central Bureau of Statistics/Migration and Population Trends.

-----